

## 第十一編

## 琉球事件

琉球ハ御一新以後我政治家ニ於テ其處分ヲ議セシ者ノ多クハ國內ガ既ニ藩ヲ廢シ縣ヲ置キ大一統政府ノ直轄ト爲リタル上ハ勿論此政體ヲ琉球ニモ及ボサ、ルベカラズトノ言ヲ執リシガ更ニ推シ其心事ヲ察スレバ當時我國ノ情勢トシテ琉球モ亦臺灣ノ如ク外國ガ端ニ籍リ之ヲ攫取セントスルヲ掛念シタルニ非ズヤト思考セラル其故何如ニトナレバ荷蘭國ハ千八百五十九年清曆咸豐九年我安政六年ニ於テ琉球ト條約ヲ締結シ米國及佛國モ亦コレト締約シ何レモ何ニカニ付ケ込ム手段ヲ取り難シトハ斷言スルヲ得ズ若シ該三十六島中ノ一地方ガ外國ニ占領セラル、様ノ事アランニハソレコソ我國南門ノ鎖鑰ニ大關繫アリ而シテ過去四十年來ノ發達ハ歐米各國ミナ不可思議ナリトシテ驚歎スル我國今日ノ情勢ヨリ回溯セハ教育農事工藝商業殊ニ陸海軍ノ設備等ニ至ル迄殆ソド意料ノ外ニ在リシ當年ノ事ナレバ政事家ガ外國ノ攫取ヲ掛念セシ事亦尤ノ次第ナレバナリ

廢藩置縣ノ年即チ明治四年ノ七月十二日鹿兒島藩ヨリ琉球一條取調書ヲ差出ス如左

琉球國是迄當藩ニ於テ取扱候手續等可申出旨御達ノ趣藩許へ申遣置候處此度左ノ通申越候

鹿兒島藩ノ  
琉球一條取  
調書

抑同國ノ議ハ上古ヨリ沖繩島ト呼來リ南海十二島ノ内ニテ皇國屬島ノ義ハ古史ニモ被載置候通候處文

治二年島津家ノ祖豊後守忠久薩隅日封國ノ砌南海十二島ノ地頭職補任以來代々舊封ヲ襲キ附庸罷在候處依兵亂海外ノ所置行届兼候哉明ノ洪武五年<sup>我應安</sup>彼ニ服從シ王號ヲ受ケ衣冠等明制ニ變革シ國號ヲ

琉球ト改候へ共全ク拒絕ニ不立到應永中足利將軍ノ時代ニハ使節差送り書翰往復等有之嘉吉元年九代陸奥守忠國將軍家ヨリ爲恩賞更ニ琉球國加封有之其後使節貢船等差送り爾後永正天正中迄無中絶來聘ノ處朝鮮征伐ノ役ニ依リ貢納緩急ニ付來聘相勸候へ共服從不致慶長十四年十八代中納言家久兵ヲ遣シ及征討候處遂ニ謝罪降服仕候ニ付國內諸島總テ檢地致シ藩内領地高ニ相加致傳領嘉永ノ度ニ到リ無中絶舊幕府へ入貢仕來候乍併全體貧弱ノ小國ニテ名義不當ノ義ニハ御座候へ共皇國支那ヲ父母ノ國ト相唱不致兩屬候テハ難立行不得止國情ニテ依舊處置罷在候然ル處正保年間清國革命ノ砌剃髮衣冠更換ノ命令ヲ下シ候モ難測其期ニ至リ如何處置致可申哉ノ趣明曆元年十九代大隅守光久舊幕府へ相伺候處若使節差越候ハ、彼ノ意ニ應シ不苦候へ共內國ノ事務ニ至リ大隅守計ヲ以可致處置旨老中ヨリ達有之尤慶長降服以來今ニ至リ鹿兒島表ヨリ土官差遣政務爲致關係琉球ヨリモ鹿兒島へ館舍相建官員ノ者交代在留仕居且毎年租稅差送支那へハ隔年ニ貢船差渡申候此段申上候以上<sup>琉球處</sup>分上冊

翌明治五年五月三十日附ヲ以テ正院ニ宛テ大藏大輔井上馨ヨリ琉球國ノ版籍ヲ収メシムル儀ニ付建議如左

井上大藏大  
輔ヨリ其版  
籍ヲ収メシ

慶長年間島津義久琉球ヲ征シ中山王尚寧ヲ擒獲シ皇國ニ服從セシメ候ヨリ以來同國ノ義ハ薩摩ノ附庸ト看做シ諸事同藩ニ致委任延テ至今日候因テ其版圖離合ノ概略ヲ查考致候處中興ノ始祖舜天源爲朝ノ

## ムル建議

遺裔ト云説ハ姑ク措キ服従以來觀禮ヲ修幣帛ヲ獻恭順ノ誠ヲ表シ歷世不懈ノミナラズ言語風俗官制地名ノ相類似スル總テ我光被中ニ不洩一證ニ有之殊其形勢ヲ視察致候ヘハ我薩ノ南岬ト相距僅數十里豆ノ無人八丈蝦ノ薩加連ニ比スレバ内地ニ接近スル大逕庭ナシ故ニ彼國ハ我殘山ノ南海中ニ起伏スル者ニシテ一方ノ要衝皇國ノ翰屏譬ハ手足ノ頭目ニ於ルカ如ク運爲ノ職ヲ盡シ捍護ノ用ニ可供義喋々竭論ヲ不待候尤彼從前支那ノ正朔ヲ奉シ封册ヲ受候由相聞我ヨリモ又其携貳ノ罪ヲ匡正セス上下相蒙曖昧ヲ以數百年打過行トモ不都合ノ至ニ候ヘトモ君臣ノ大體上ヨリ論シ候ヘハ假令我ヨリ涵容スト雖モ彼ニ於テハ人臣ノ節ヲ守リ聊カ悻悻ノ行不可有義勿論ニ候況百度維新ノ今日ニ至リテハ到底御打捨被置候筋ニモ無之ニ付從前曖昧ノ陋轍ヲ一掃シ改テ皇國ノ規模御擴張ノ御措置有之度去迎威力ヲ挾侵奪ノ所爲ニ出候テハ不可然依テ彼ノ酋長ヲ近ク闕下ニ招致シ其不臣ノ罪ヲ譴責シ且前文慶長大捷以後ノ情況順逆ノ大義土地ノ形勢其他傳記典章待遇交涉ノ上ニ表見スル證跡ヲ舉テ詳細ニ説明シ彼ヲシテ悔過謝罪茅土ノ不可私有ヲ了得セシメ然後速ニ其版籍ヲ收メ明ニ我所轄ニ歸シ國郡制置租稅調貢等悉皆内地一軌ノ制度ニ御引直相成一視同仁皇化洽浹ニ至候義所仰望御座候條尚篤御廟議被爲盡度此段具陳仕候以上同

## 正院ノ下問

是ニ於テ正院ハ六月二日附ヲ以テ琉球ノ義ハ從來薩摩ニ附屬シ觀禮ヲ修メ幣帛ヲ獻セリ而シテ彼又支那ノ正朔ヲ奉シ封册ヲ受ク我亦其携貳ノ罪ヲ問ハス因循數百年ノ久ヲ過ク今ヤ名義ヲ明ニシ綱紀ヲ張ルノ時ニ方テ此ノ如ク曖昧ノ事匡正セザルベカラズ之ヲ處分スル如何シテ可ナラン宜シク審議上陳スベシト

## 左院ノ答議

ノ旨左院ニ下問セシニ由リ左院ハ琉球國使者接待併其國ヲ處置スルノ議ト題シテ答議スル如左

第一章 琉球國ハ我ト清トニ兩屬セシハ從前ヨリ其國ノ形勢ニテ的然シ更ニ論スルヲ俟タズ

第二章 琉球國ハ明ヨリ始マリ清ニ至テモ其封册ヲ受ケ正朔ヲ奉ス然ルニ其名ハ封册ヲ受ケ正朔ヲ奉スレトモ其實ハ島津氏累世之ヲ支配シ士官ヲ遣シ其國ヲ鎮撫ス而已ナラズ使臣ヲ率テ來朝セシムル事舊幕府ヨリノ制タリ由是觀之ハ琉球ノ我ニ依賴スル事清ヨリ勝レルハ清ニハ名ヲ以テ服従シ我ニハ實ヲ以テ服従スレバナリ

第三章 琉球國ノ兩屬セルヲ以テ名義不正トナシ今若シ之ヲ正シ我が一方ニ屬セントスレバ清ト爭端ヲ關クニ至ラン縱令爭端ヲ關クニ至ラサルモ其手數紛紜ニシテ無益ニ歸セン何トナレバ名ハ虛文ナリ實ハ要務ナリ清ノ封册ヲ受ケ正朔ヲ奉セシムルノ虛文ノ名ニシテ島津氏ノ士官ヲ遣シ其國ヲ鎮撫スルハ要務ノ實ナリ我其要務ノ實ヲ得タレバ其虛文ノ名ハ之ヲ清ニ分チ與ヘ必シモ之ヲ正サザルベシ

第四章 別紙大藏省申立ノ如ク琉球使人ヲ接待スル西洋各國ノ使節ヲ接待スル如ク看做スヘカラサルハ勿論ナレトモ又國內地方官ノ朝集スルト同日ニ論スヘカラス維新後今般使人始テ來朝スレバ其事件モ地方官ノ朝集スルヨリ重大ナラン故ニ各國ノ應接ニ熟シ且ツ其官員モ全備シタル外務省ニテ權リニ其事ヲ掌ル寧ロ大藏省ヨリモ便ナリトス

第五章 外務省ニテ琉球使人ヲ待遇スルニ限り内國事務ノ心得ヲ以テ歐米各國ノ特派使節トハ格段ノ事ト爲シ敵國ノ禮ヲ用ヒス屬國ノ扱ヲ爲サシムルヲ可ナリトセン

第六章 外務省申立琉球取扱フ三ヶ條ノ中外國ト私交ヲ停止スルハ較ヤ可ナリトスヘシ其華族併琉球藩王ノ宣下ハ異議ナキニアラス左ニ掲クカ如シ

○華族宣下ノ不可ナル所以ハ國內形勢沿革ノ自來ルニ從テ人ノ族類ヲ區別シテ皇族華族士族ト稱謂ヲ定メタルハ國內人類ニ於テ自然ニ斯ク名目ヲ設ケサルヲ得ザルニ勢立至リシモノニシテ今般更ニ琉球國主ニ華族ノ稱ヲ宣下スヘキ謂レアラズ琉球國主ハ乃チ琉球ノ人類ニシテ國內ノ人類ト同一ニハ混看スヘカラズ

○琉球王トカ又ハ中山王トカニ封スルハ可トス琉球藩王ニテハ藩號穩當ナラズ内地ハ廢藩置縣ノ令ヲ布テ琉球ニ更ニ藩號ヲ授ルハ名義ヲ以テ論シテモ前令ト相應セズ且ツ琉球ハ民力單弱ニシテ皇國ニ藩屏タル能ハサルハ世ノ知ル所ナレバ實際ヲ以テ論シテモ藩號ノ詮ナシ故ニ藩號ヲ除テ琉球王ノ宣下アルヲ可ナリトス

第七章 皇國ハ東西洋一般ニ知ル所ノ帝國ナレバ其下ニ王國アリ侯國アルハ當然ノ事ナレバ琉球ヲ封シテ王國ト爲ストモ侯國ト爲ストモ我爲ント欲スル所ノ儘ナレバ藩號ヲ除キ琉球王ト宣下アリテモ我帝國ノ所屬タルニ妨ケナシ

第八章 右ノ如ク我ヨリ琉球王ニ封シタリトモ更ニ清國ヨリモ王號ノ封冊ヲ受クルヲ許シ分明ニ兩屬ト看做スヘシ

第九章 琉球ハ從來島津氏ヨリ士官ヲ遣シ鎮撫シタレバ其例ニ循テ九州ヨリ鎮臺ノ番兵ヲ出張セシム

ヘシ我同盟ノ東西洋各國ニ於テ我ヨリ信義ヲ以テ公然タル交際ラスレバ彼レモ亦其信義ヲ毀リテ我所屬タル土地ヲ犯スヘキノ道ナシ故ニ番兵ハ外寇ヲ禦クノ備ヘニアラズ琉球國內ヲ鎮撫センカ爲メナレバ必シモ多人數ヲ要セザルベシ

此頃ニ於テ琉球ヨリ使ヲ派シ入京謁見ノ事ヲ鹿兒島縣ヨリ届出シトコロ琉球ハ固ヨリ日本ニ所屬ノ義ニ付外國人ト視做シ接對候ニハ不及候乍去猶客禮ヲ以テ被遇候義ニ付琉人ニ附添來ル鹿兒島縣官員トモ總テ本省ニ屬シ右接對御用掛被命御維新以來初テ入京ノ義ニ付優渥ノ御取扱相成可然存候右ニテ可然候ハ本省並ニ鹿兒島縣ヘ速ニ御沙汰有之度トノ旨是年八月十五日附ヲ以テ伺出ニ對シ其省ニ於テ萬事可取扱トノ旨其十九日附ヲ以テ太政官ヨリ指令翌九月三日該正使尚健副使尙有恆贊議官尙維新等上下都合三十七人着京其十四日參内謁見琉球王尙泰ヨリ御登極御維新ノ賀表ト貢獻品ヲ代呈ノ當日尙泰ハ琉球藩王ニ封シ華族ニ列セラル爾來琉球ガ嘗テ荷蘭及ビ佛米ト締結セシ條約ハ我外務省ニ於テ管轄又清國ヘノ朝貢及慶賀ヲ廢止セシムル等着々改革ノ次第ヲ達セラレ又外務省ノ管轄ヲ轉シテ内務省ノ管轄トセラル、如キ同藩上下ノ頗ル憂慮セシ所ニテ清國公使何如璋ノ東京ニ着任後在東京琉球官吏ト會見シテ種々相談モシタルヲ明治十一年ニ至リ該藩ノ法司毛鳳來及馬兼才等ハ在東京清國荷蘭佛米公使ニ宛テ小國危急ノ爲メ切ニ有約ノ大國ニ請ヒ俯シテ憐鑑ヲ賜ヘト冒頭ニ置キタル書ヲ發ス即チ如左

其在京官吏ヨリ各國公使ニ致ス書  
琉球ハ明ノ洪武五年即チ一千三百七十二年ヨリ中國ニ入貢ス永樂二年即チ一千三百九十九年我前王武寧明ノ冊封ヲ受ケ中山王ト爲リ相ヒ承ケ今ニ至ル向ニ外藩ニ列シ中國ノ年號曆朔文字ヲ遵用ス惟タ國

内ノ政令ハ其自治ヲ許ス大清以來例ヲ定メ土物ヲ進貢スル二年ニ一度大清國大皇帝ノ登極ニ逢ハ、陪臣ヲ專遣シ慶賀ノ禮ヲ行ナフ敝國ノ國王ガ位ヲ嗣ギ封典ニ膺ルヲ請ハ、大清國大皇帝ハ使ヲシテ嗣王ヲ册封シテ中山王ト爲サシメ又時ニハ陪臣ノ子弟ヲ召シ北京ノ國子監ニ入り書ヲ讀マシム漂船遭風ノ難民アル時ニハ大清國各省ノ總督巡撫ハ皆ナ優ニ撫卹ヲ加ヘ糧ヲ給シ船ヲ修メ妥カニ國ニ回ラシム中國ノ外藩ニ列セシヨリ以來今ニ至ルマデ五百餘年改メズ前ニ咸豐九年即チ一千八百五十九年日本安政六年大荷蘭國欽奉全權公使大臣加白良小國ニ來リテ互市シ條約七款ヲ立ツヲ許サレ條約中ニハ即チ漢文及ビ大清國ノ年號ヲ用ユ諒ルニ貴公使ノ所ニハ案ヲ以テ查考スベキモノアラシク大佛國大佛國モ亦嘗テ敝國ト約ヲ立ツ日本ハ則チ舊ト薩摩藩ト往來ス同治十一年即チ一千八百七十二年日本明治五年日本既ニ薩摩藩ヲ廢シ逼リテ敝國ヲシテ改メテ東京ニ隸セシメ我國王ヲ册封シテ藩王ト爲シ列シテ華族ニ入り事ハ外務省ト交渉セシム同治十二年即チ一千八百七十三年日本明治六年日本ハ敝國ガ大荷蘭國大佛國大佛國ト立ツ所ノ條約原書ヲ外務省ニ送交セシム同治十三年九月即チ一千八百七十五年日本明治七年又強ヒテ琉球ノ事務ヲ以テ改メテ内務省ニ附セシム光緒元年即チ一千八百七十五年日本明治八年ニ至リ日本國ノ太政官ハ琉球國ニ告テ曰ク自今琉球國ヨリ清國ニ進貢及ビ清國ノ册封ヲ受クル事即チ停止ヲ行フト又曰ク宜シク明治ノ年號及ヒ日本ノ律法ヲ用ユベシ藩中ノ職官ハ宜シク改革ヲ行ナフベシト敝國ハ屢バ書ヲ上ツリ使ヲ遣ハシ泣テ日本ニ求メタレドモ國小ニシテ力弱ク日本ノ決シテ允從セザルヲ如何トモスルナシ切ニ念フニ敝國小ナリト雖トモ自ツカラ一國ヲ爲シ大清國ノ年號ニ遵用シ大

清國ノ天恩高厚ナル其自治ヲ許ス然ルニ今日日本國ハ逼リテ改革セシム查スルニ敝國ハ大荷蘭國ト約ヲ立テシニハ大清國ノ年號文字ヲ用ユルニ係ル今若シ大清國封貢ノ事舊ニ照シ舉行スル能ハサレバ則チ前約幾ンド廢紙ニ同シク小國以テ自ツカラ存スルナク即チ罪ヲ大國ニ得ンヲ恐ル且ツ以テ大清國ニ對スルナク實ニ深ク惶恐ス小國彈丸ノ地當時大荷蘭國拒棄ヲ行ナハズ待シテ列國ノ一ト爲シ共ニ約ヲ立ツヲ允ルシ今ニ至ルマデ厚情ニ感荷ス今ヤ事危急ニ處ル惟タ仰テ大國ニ仗リ日本ニ勸諭シ琉球國ノ一切ヲシテ舊ニ照サシムルアリ闔國ノ臣民徳ヲ戴タク極マリ無ラン別ニ文稟ヲ備ヘ大清國欽差大臣及ビ大佛國大米國公使ニ求ムル以外ニ貴公使ノ恩准シテ施行セラル、ヲ請フ

右ハ毛馬兩使ヨリ荷蘭公使ニ差出シタル漢文書ヲ翻譯シタルモノニテ此外佛米殊ニ清國公使ニ差出シタル分モ亦コレト主意ヲ同一ニセルモノナリト知ルベシ

清國公使何如璋ハ即チ是歲九月三日ヲ以テ寺島外務卿ヲ外務省ニ訪問シ琉球人ノ哀訴ヲ聲言シ且ツ琉球ガ清ニ進貢スル等ノ由來實ニ久シキヲ説キ琉球ヲシテ貢事其他一切ノ事凡テ舊慣ニ依循セシメン事ヲ要求シ一兩回ノ面晤ヲ經テ忽然書ヲ外務卿ニ贈リ我國ガ從來琉球ニ施シタル實事ト進貢ヲ禁止セシ所以ノ情由ヲ究知セシテ唐突假想ノ暴言ヲ發シ 日本ハ堂々タル大國諒ルニ肯テ隣交ニ背キ弱國ヲ欺キ此ノ不信不義無情無理ノ事ヲ爲サズ ト云ヒ或ハ 琉球ヲ欺凌シ擅マ、ニ舊章ヲ改ム ト云ヒ或ハ 條約ヲ廢棄シ小邦ヲ壓制スル 等ノ語ヲ用ユルニ至ル之ヲ琉球一案ニ關シ兩國違言ノ始トナス於是乎我外務卿ハ痛ク其暴言ヲ詰責シ果シテ貴國政府ガ貴大臣ニ命シテ此等ノ言語ヲ説出サシメシナラバ則チ貴國政府

琉球一案ニ  
關シ日清兩  
國違言ノ始

ハ兩國ノ和好ヲ保全スルヲ欲セサルノ意アルニ似タリ此情由ヲ將テ貴國政府ニ轉達セラル可シトノ旨ヲ復答シタリ爾後何公使ヨリ數回辯議スル所アリシト雖トモ前次ノ照會書ハ則チ琉球一案ニ關シ殆ド熟議ノ道ヲ絶ツモノナレバ此不敬ノ言語ヲ撤銷スルニ足ルベキ満足ノ謝狀ヲ差出シ更メテ來談スル所アルニ非サレバ最早ヤ球島ノ談判ニ涉テ之ガ原委ヲ剖陳スルヲ得スト論斷<sup>中</sup> 抑モ球島一案ニ付テ爭議スル所ノ何公使ノ書柬ハ概ネ空漠ノ虛文ニ係リ一モ其權理ヲ確ムルニ足ルノ効力アル實證ナシ<sup>琉球一案ニ於テ始末卷一</sup> 是ニ於テ我政府モ亦大ヒニ議定スル所アリ十二月二十七日内務大書記官松田道之ニ琉球藩へ出張ヲ命スルト同時ニ東京在勤ノ琉球藩吏ニ歸藩ヲ命シ翌十二年三月十一日ヲ以テ琉球藩ヲ廢シ沖繩縣ヲ置キ舊藩主尚泰ヲシテ移テ東京ニ住居セシム是ヨリ先在東京清國公使何如璋ノ許ニハ前述ノ通り琉球人毛鳳來及馬兼才等往テ謀ル所アリ是ニ至リ舊琉球藩王ノ妻ノ兄ナル向徳宏ハ福州ヨリ海ヲ航シ天津ニ至リ李鴻章ヲ見テ頻リニ救ヲ請ヒシヲ以テ李氏ハ之ヲ總署ニ轉達シ何如璋ノ轉達ト何レモ總署ハ流石ニ之ヲ不問ニハセザリシナリ

琉球藩ヲ廢  
シ沖繩縣ヲ  
置ク

宍戸公使ノ  
着任

明治十二年四月二十五日特命全權公使宍戸璣北京ニ着任シ總署大臣ト一應相互ノ尋問ヲ往復セシニ其頃病氣ニテ賜暇中ナリシ恭親王トハ五月七日總署ニ於テ初對面以後五月十日ニ至リ琉球事件ニ付總署王大

總署ヨリノ  
照會

臣ヨリ初メテ照會スル如左  
照シ得タリ琉球一國ハ世々中國ノ冊封ヲ受ケ中國ノ正朔ヲ奉シ中國ニ入貢スル今ニ已ニ數百年ニテ天下ノ國ノ共ニ知ル所ナリ中國ハ其職貢ヲ受クルヲ除ク外其國ノ政教禁令ハ悉トク自カラ爲スニ聽カス

中國ハ蓋シ其自カラ一國ヲ爲スヲ認ムルナリ即チ中國並ニ貴國ト換約ノ各國モ亦タ琉球ト換約スル者アリ各國モ亦其自カラ一國ヲ爲スヲ認ムルナリ琉球既ニ中國ニ服シ又貴國ニ服ス中國コレヲ知り而シテ未タ曾テ之ヲ罪セズ此レ即チ中國ガ其自カラ一國ヲ爲スヲ認ムノ明證ナリ琉球既ニ中國並ニ各國ノ其自カラ一國ヲ爲スヲ認ムト爲ス其中國ニ入貢スル一層ハ中國ニ重輕ヲ爲スニ足ルナキナリ今琉球何ノ罪ヲ貴國ニ得ル有テ一旦廢シテ郡縣ト爲サルヤ固ヨリ修好條規第一款ニ云フ所口兩國ニ屬スル所ノ邦土ハ禮ヲ以テ相ヒ待ツ等ノ語ト符セス且ツ琉球既ニ中國並ニ各國ノ其自カラ一國ヲ爲スヲ認ムト爲スニ貴國ハ端シナク人ノ國ヲ滅シ人ノ祀ヲ絶ツ是レ貴國ハ中國並ニ各國ヲ蔑視スルナリ琉球ハ弱小ノ一邦ヲ以テ兩國ニ服ス其國貴國ト尤モ密邇ス宜シク如何カ之ヲ保護スベキニ故ナクシテ之ヲ滅絶セラ

ルハ貴國ノ聲名ニ於テ益ナク各國ノ公論ニ於テモ亦未タ合ハザラン今ヤ貴大臣既ニ貴國ノ命ヲ奉シ來テ好ヲ修ス琉球ヲ廢シテ縣ト爲スノ一事ハ實ニ兩國和好ニ一大關係ノ事タリ本王大臣以上ニ言フ所ハ即チ兩國ニ永遠和好ノ大局ヲ顧全スルノ言タリ貴大臣宜シク即チ貴國ニ知照シ琉球ヲ廢シテ縣ト爲スノ一事ヲ速カニ停止ヲ行ナハレンニハ即チ兩國和好ノ誼此ニ由テ益々敦ク而シテ貴大臣ノ來リテ好ヲ修スルノ意モ亦此ニ由テ益々顯ナラン敢テ區々ヲ布ク惟タ貴大臣熟思シテ之ヲ審處セラレヨ

宍戸公使ハ之ニ對シ來文ヲ照録シテ本國ニ咨回シ其返詞到來ノ上ニテ照復スベントノ旨翌々五月十二日附ヲ以テ總署ニ照復其又翌々五月十四日ハ兼テ通知ノ通り恭親王ハ宍戸公使就任ノ祝義並ニ前日ノ答拜トシテ大臣景廉及成林ヲ同伴シ我公使館ニ來ル例ノ如ク兩國ノ懇親ヲ表シ酒肉等ノ饗待了リテ將ニ椅子

恭親王來館

ヲ離レントスルニ臨ミ談話琉球ノ事ニ及ヒ彼ヨリ十日附ノ照會書々申出セシニ由リ右ハ早速此方ヨリ照復ニ及ヒ置タル通り即時來文ヲ照録シテ本國へ咨回シ置タルニ付同音來リ次第早速辨復ニ及ブベシト公使ノ返答セシニ恭親王ハ少シク不快ノ色ヲ露ハシテ曰ク何ニ事モ本國へ問ヒ合セ然ル後回答ニテハ全權欽差ノ甲斐有之間敷杯申出シタルニ付右ハ事柄ニ寄りタル事ニテ琉球事件ノ如キハ貴國ニテモ兩國和局ノ一大關涉ト認メラレタル事件ナレバ通常懇親ノ爲メ駐箭ノ全權欽使ニテハ本國政府ヨリ改メテ右事件ニ付專任談判ノ命令ヲ奉セサル以上ハ固ヨリ專對ノ權ナキモノトス此等ハ我國ノミニ非ス各國ミナ同様ニテ怪シムニ足ラサル事ナリト返答セシ故ニ景廉及成林ノ兩大臣ハ恭親王ニ向ヒ此ハ何レモ後日ノ談話ニ付ス可シト云々シテ別ヲ告ケ歸リ去レリ斯クテ六月二日總署大臣董恂、沈桂芬、王文韶、夏家鎬、周家楣我公使館ニ來リテ琉球事件ノ應接アリ是ヨリ先四月三十日ノ分ヲ此應接ノ最初トスレバ今度ハ其第二次ナリ此後ノ應接度數ハ甚ハタ多シ七月二十四日總署ヨリ五月十日附照會ニ對スル照復ヲ催促シ來ルニ對シ安戸公使ハ其翌二十五日附ヲ以テ本國ヨリ其返詞未タ到來セザル旨ヲ以テ之ニ復セシ以後八月二日附照會ニ添へ寺島外務卿ヨリ七月十五日附ヲ以テ安戸公使宛ノ返詞ヲ譯送セシモノ如左

外務卿ヨリノ返詞

查スルニ琉球ノ一事ハ我政府公議ノ決スル所ニ係ル故ニ已ムヲ獲ルニ非ズ大號一たび發シ萬ニ回スヘカラス願フニ邊徼ノ末事ニテ或ヒハ大局ニ關セバ誠ニ兩國臣民禍福ノ係ル所ロナリ中國ノ王大臣ハ雅ト和好ヲ保全セラレントスル故ニ必ラズ織介ヲ以テ善隣ノ義ヲ敗ラザラン但タ是レ前日未タ琉球ノ事實ヲ以テ詳明ニ相ヒ告ル者アラス中國ノ王大臣モ亦未タ我が當時ノ載籍ヲ一覽スルニ及バレザラン今

誠ニ實ニ據リ分疏ス必ラズ鑑明ノ間ニ釋然タルモノアルヲ得ン蓋シ琉球ガ我が南島タル久シ其土ハ則チ彈丸黒子ニテ薩摩州ノ一郡邑ニ當ルニ足リ地脈綿亘〔周煌ノ琉球國志略ニ所謂ル東日本薩摩州ト隣シ一葦航スベク而シテ閩ヲ去ル萬里ニテ中道ニ止宿ノ地ナシトハ正ニ其實ニ符スルナリ〕其文字〔字母ハ我四十八字ヲ用ユ即チ源爲朝ノ授クル所ナリ文書ハ漢字假字ヲ雜用ス〕其言語〔自カラ其國ヲ稱シテ屋其惹ト爲ス屋其惹ハ則チ沖繩ナリ始祖ヲ阿摩美久ト爲ス阿摩美久ハ即チ天孫ナリ〕神教〔島祠ハ我伊勢大神八幡天滿熊野神等ヲ祀ル〕風俗〔燕饗ニハ我小笠原氏傳フ所ノ儀ヲ用ユ其它中國使臣ノ紀スル所口地ニ席シテ坐シ具ヲ設ケ別食等〕一モ我國ノ物ニ非ザルナシ國史ニ南島朝貢ノ事ヲ紀セシハ實ニ中國隋唐ノ際ニ在リ天平七年唐ノ開元二十三年太宰府使ヲ南島ニ遣シ碑ヲ樹テ所在地名里數ト船ヲ泊シ水ヲ取ル處ヲ誌セシム當時太宰府南島ヲ管シ方物ニハ赤木ヲ貢シ蓋シ既ニ我政教ノ下ニ在リ保元中宋ノ紹興時ニ當ルノ源爲朝伊豆ノ大島ニ居リ海ニ浮ビ諸島ヲ略シ琉球ニ至リ島酋大里按司ノ女弟ヲ聚リ男尊敦ヲ生ム爲朝大島ニ還リ尊敦立テ琉球王ト爲ル是ヲ舜天王ト爲ス〔徐葆光ノ中山傳信錄ニ所謂ル舜天ハ日本人皇ノ後裔大里按司朝公ノ男トハ是ナリ舜天ノ後三世ニシテ國ヲ喪ナフ後二百餘年ニシテ尚圓位ニ復ス尚圓ハ即チ舜天ノ後ト云フ〕其後二百餘年將軍足利義教ハ薩摩守島津忠國ノ功ヲ賞シ賜フニ琉球ヲ以テス嘉吉元年明正統六年爾來島津氏ニ隸屬シ其附庸ト爲ル而シテ貢聘ハ時ヲ以テ修セズ豊臣氏朝鮮ヲ伐ツノ役ニ命シテ兵糧ヲ徵セシニ琉球ノ尚寧僅カニ其半ヲ輸ス徳川氏ハ豊臣氏ニ繼ギ島津家久ニ命シ兵ヲ發シテ之ヲ討タシム尚寧降ル家久引テ江戸ニ詣ル慶長十四年明萬曆三十七年家久ハ徳川氏ノ命ヲ得テ世々琉球ノ

地ヲ管シ吏人ヲ遣シ島政ヲ理シテ經界ヲ正サシメ其民ノ銃器ヲ挾サムヲ禁シ歲収ヲ檢シ十二萬三千石ヲ得タリ爾後其八萬八千石ノ地ヲ割テ尚寧ニ予ヘ而シテ其歲租ヲ定メ八千石ヲ薩摩ニ納レシム島津氏ノ提封ハ七十二萬石ニテ琉球全島實ニ其中ニ在リ尚寧鹿兒島ニ留マル三年ニシテ放還セラル尚寧及ヒ三司官ニ授クルニ法十五條ヲ以テス尚寧三司官各々誓書ヲ獻ス此ヨリ其後世々薩摩ノ吏治ニ服シ今ニ三百年ヲ經タリ法章十五條及ビ誓文ハ左ニ開ス

一薩摩ノ命ニ非ズシテ唐國ノ物品ヲ購買スルヲ禁ス 一使用ニ堪ヘサルノ人ハ故舊ト雖モ之ニ祿ヲ與フヘカラス 一婢妾ニハ祿ヲ與フベカラズ 一私ニ主從ヲ約スヘカラス 一多ク寺院ヲ設クヘカラス 一商人ハ薩州ノ印契ヲ帶ルヲ除クノ外ニ關市ヲ許スヘカラス 一琉球人ヲ略買シテ内地ニ送ルヘカラズ 一年稅及ビ他ノ公物ハ必ラズ我官吏ノ定ムル所ニ遵ヒ法ニ據リ收納ス 一三司官ニ由ラズシテ他人ヲ任用スルヲ禁ス 一強賣強買ヲ禁ス 一鬪爭ヲ禁ス 一農商定稅ノ外ニ於テ非理ニ徵歛スル者アラバ薩州鹿兒島府ニ至テ告發スベシ 一琉球ヨリ商船ヲ他國ニ發スヘカラズ 一斗升ハ京量ヲ用ヒ其他ノ物ヲ用フヘカラス 一博奕匪僻ノ事ヲ爲スヲ禁ス 右或ハ之ニ違フ者アラバ速カニ嚴科ニ處スヘシ此ガ爲メ宣令ス 慶長十六年辛亥九月十九日尚寧誓文

一琉球古ヨリ島津氏ノ附庸タリ大守任ヲ襲ガバ紋船ヲ發シテ祝シ奉リ歲時使ヲ派シ方物ヲ獻シ禮義怠タルナシ大閣秀吉公薩摩ニ定附シ諸般ノ徭役ニ從ハシム但タ遠陬法令ニ遵ハス自カラ罪戾ヲ招キ國破レ身擒ニセラレ生歸ノ念ヲ絶チ鳥ノ籠中ニ在ルカ如クナリシニ何ソ圖ラン家久公ハ窮囚ヲ哀憐

セラレントハ既ニ放歸ヲ得又タ諸島ヲ割テ以テ下賜セラル此ノ如キ厚恩ハ何ヲ以テ之ニ報セン永世ニ薩州ノ君ニ對テ敢テ或ハ背クナカラン 一子々孫々相ヒ傳ヘ此誓言ニ服シ敢テ失遺セズ 一定ムル所ノ法度ハ敢テ違亂セズ 右敢テ誓ニ背ク有ラバ神明コレヲ殛セン

### 三司官誓文

一琉球古ヨリ薩州ノ附庸タリ凡百ノ事當サニ唯タ命ニ是レ從フベキニ頃年疎闊シテ罪ヲ獲以テ國ノ破ル、ヲ致シ主モ臣モ擒ト成リ復タ生歸ノ念ナカリシニ何ソ圖ラン家久公ハ窮囚ヲ哀憐シ既ニ縱テ國ニ歸ラシメ而シテ又賜フニ過多ノ采地ヲ以テセラレントハ此ノ如キ厚恩ハ何ヲ以テ之ニ報セン世々ニ薩州ノ君ニ對シ奉マツリ敢テ或ハ背クナカラン 一若シ琉球國ニテ此厚恩ヲ忘レ惡逆ヲ謀圖シ國主ヲ誣誤スル者有ルトモ現ニ誓文ニ署スルノ人ハ一意ニ薩州ニ從屬シ逆黨ニ附黨セズ 一誓文ノ案ハ各々一通ヲ寫シ世々子孫ニ傳ヘ薩州ニ對シ奉マツリ不忠ヲ致サズ 一右敢テ誓ニ背クアラバ神明コレヲ殛セン

今ヤ我國ハ舊制ヲ一變シ盡ク建邦ヲ廢シ易ユルニ郡縣ヲ以テス即チ薩摩州ノ如ク琉球本屬ノ邦ニ係ルモ亦既ニ易テ鹿兒島縣ト爲ル琉球ハ附庸ニシテ獨リ一統ノ治ニ免カルヲ得サルハ固ヨリ其所ナリ今マ總理衙門ノ來文ニ照シ實ニ據リ辨復シ以テ其直ヲ求ムモ亦タ止ヲ得ルニ非サルナリ中國ノ王大臣謂フ琉球自ツカラ一國タルヲ認ムト中國其職貢ヲ受クヲ除ク外ニ政教禁令ハ其自ツカラ爲スニ聽カスニ據リ政教禁令自主自爲ヲ得ル者ハ以テ自カラ一國タルベク政教禁令自主自爲ヲ得サル者ハ自カラ一國タ

ルヲ得サルヲ明カスナリ我國ノ琉球ニ於ケル慶長征服ノ後ニ之ヲ薩摩ノ封土ニ并セ其内政ヲ統ヘ兵ハ其土ニ戍シ吏ハ其民ヲ理シテ其田ヲ經シ其稅ヲ収メ禁ヲ布キ令ヲ行ナフ一ニシテ足ラズ内屬附庸誓文案ニ在リ猶ホ其自カラ一國タリト謂フヲ得ルカ乃チ謂フ琉球兩國ニ服屬スト天下豈ニ兩屬ノ臣民アラシヤ其兩屬ト云フハ則チ兩間ニ陰陽スルノミ且ツ我國ノ島民ヲ保庇スル至ラサル所ナシ饑アレバ帑ヲ發シテ之ヲ賑ス譬アレバ兵ヲ興シテ之ニ報ス乃チ前年臺灣生蕃ガ琉球ノ難民ヲ劫殺セシ若キ我便ハチ兵ヲ派シテ查辦セシ事亦中國ノ認メテ義舉ト爲セシ所ナリ夫レ琉球既ニ自カラ一國タルニ非サレバ則ハチ藩ヲ廢シ縣ト爲ス者ハ專ハラ我政制ノ變革ニ由ル事ニテ人ノ國ヲ滅シ人ノ祀ヲ絶ツ者ニ非ズ是レ我國ノ内事ニ係レバ宜シク自主ヲ得テ他邦ノ干渉ヲ容レサルベキナリ本大臣ノ殊ニ惑フ所ハ中國王大 臣既ニ其自カラ一國タルヲ認メ入貢ノ一層重輕ヲ爲スニ足ルナシト謂ヒ而シテ又修好條規第一款ヲ引テ斷案ト爲ス蓋シ琉球ハ其所屬ノ邦土タリト謂フナリ抑モ自カラ一國タラバ則チ所屬邦土ニ非ズ既ニ所屬邦土タラバ則チ自カラ一國タル者ニ非ズ二者相ヒ兩立セズ必ラズ是ニ一ニ居ラン之ヲ要スルニ我ノ琉球ニ於ケルハ嘗テ之ヲ征服シ之ヲ治教ス中國王大臣ノ所謂ル其職貢ヲ受ケ其自爲ニ聽カスト同シカラズ則チ藩ヲ廢セシ一事ハ絶テ修好條規ト相ヒ交渉セザルナリ我政府固ヨリ隣誼ヲ重ンズ同文ノ邦ニテ勢ヒ輔車ニ同シ寇スルニ非ズ婚媾ス誠ヲ開キ衷ニ由ル違言相ヒ當リ徒ラニ葛藤ヲ爲スヲ欲セザルモ但タ藩ヲ廢スル一事ヲ停止セントノ事ニ至テハ斷シテ俯就スル能ハズ中國ノ王大臣ハ遠ク觀テ深ク察シ必ラズ從容トシテ裁擇セラル、所アラン

總署王大臣ハ之ニ對シ宍戸公使ニ宛テ八月二十二日附ヲ以テ照會スル如左

總署ヨリ再  
度ノ照會

本王大臣ハ來文ニ接閱ス敍スル所ノ琉球各節ハ貴國ニ在テハ琉球ヲ以テ貴國ノ屬國ト爲シ自カラ謂フ信ニシテ徵アリト本王大臣查スルニ其國王舜天ヨリ尚泰マテ凡ソ三十八代ニテ中ニ五六姓ヲ易ユ即チ舜天ノ貴國源爲朝ノ所出ニ係ルト謂フモ舜天ノ統ハ三世ニシテ已ニ絶ユ尚泰ノ祖尚圓ハ仍ホ是レ天孫氏ノ裔ナリ尚寧ニ迨ンデ貴國ニ羈留セラレシハ已ニ前明萬曆年間ニ在テ是ニ至リ始メテ誓文ヲ立テ、貴國ニ入聘セシメ却テ隨唐ノ時ニ即チ貢獻アルニ非ズ而シテ中國ハ則チ前明洪武ノ初ヨリ行人ヲシテ詔ヲ齎シ往テ諭サシメ而シテ方物至ル是レ琉球ノ兩國ニ入貢セシハ孰レガ先ニシテ孰レガ後ナルカハ辯セズシテ自カラ明ナリ即チ其地勢文字神教風俗ニ就テ論スルモ貴國ニ近キ者アレド亦何ソ嘗テ中國ニ近カラザラン其言語ニ至テハ間ニ貴國ト通商貿易スル者アリ能ク貴國ノ語言ニ通スレドモ餘ハ則チ仍ホ土音ヲ操ル是レ之ヲ兩屬ノ間ト謂フハ則チ可ナルモ之ヲ貴國ノ專屬ト謂フヲ得サルナリ我朝ニテハ順治年間ヨリ琉球入貢シテ封ヲ請ヒ並ニ前明ノ勅印ヲ納レ賜フニ詔書ト鍍金ノ銀印ヲ以テシ封シテ中山王ト爲シ其ヲシテ二年ニ一度貢セシム是ヨリ世々冊封ヲ受ケ貢ニ常期アリ中國ノ正朔ヲ奉ス其子弟ハ中國ノ國子監ニ入り書ヲ讀ミ業ヲ肆フ其國中ナル那霸及ヒ姑米等ノ處ニハ均シク建テ中國ノ天使館アリ且ツ琉球ノ風ニ遭フ船隻ハ恒ニ有ルノ事ニテ中國ノ屬邦ヲ撫恤スルニハ著シテ成例アリ此レ琉球ガ中國ニ屬スルノ明證ニ非ズヤ中國ハ琉球ヲ冊封シテ中山王ト爲ス中國ハ蓋シ琉球ノ自カラ一國タルヲ認ムナリ即チ貴國ト約ヲ立ツノ各國モ亦琉球ト約ヲ立ツ者アリ且ツ各國ガ琉球ト約ヲ立ツノ時貴

國ノ各邦ハ尚ホ未タ易ヘテ郡縣ト爲ラズ何ソ未タ各國ガ貴國ノ各邦ト約ヲ立ツヲ聞カズ而シテ獨リ琉球ト約ヲ立テシカ此レ琉球ハ自カラ一國タルノ明證ニ非ズヤ既ニ屬邦タラバ則チ一國ニ非ズ既ニ一國タラバ則チ屬邦ニ非ズト謂ハルモ册封ヲ頒チ職貢ヲ受クルハ屬邦タルノ實ナリ政教禁令遙制ヲ爲サザルハ自カラ一國タルノ實ナリ二者並ニ行ナハレテ悖ラズ中國ノ琉球ヲ待スル是ノ如ク即チ凡テノ屬邦ニ待スルミナ是ノ如シ是レ琉球ガ中國ノ屬邦タル固ヨリ天下ノ共ニ知ル所口天下並ニ兩屬ノ臣民ナシト謂ルモ何ヲ以テ前數年貴國人ガ著ス所ノ沖繩志ソノ自序及ビ卷中貢獻志ノ小序ニモ亦琉球ハ兩屬ノ國タルモ頗ブル自主ノ國ノ體例ヲ備ヘ外國コレニ待シ和漢揆ヲ同フスノ語アルヤ今貴國ハ中國ノ所屬及ビ各國ガ均シク認メテ一國ト爲スノ國ニ於テ竟ニ律スルニ貴國ガ各邦ヲ易ヘテ郡縣ト爲スヲ以テシ之ヲ滅シ之ヲ絶チ顯ニ修好條規ノ第一款ニ謂フ所ナル兩國所屬ノ邦土ハ禮ヲ以テ相ヒ待ス等ノ語ト符セズ反テ條規ト相ヒ涉ラズト謂ハル是レ貴國ハ中國ヲ蔑視シ並ニ各國ヲ蔑視セラル甚ハタシ中國ハ和好ノ大局ヲ全フセント欲セシニ貴國ハ人ノ國ヲ滅シ人ノ祀ヲ絶タル而シテ外務大臣ノ回函ニ猶ホ我政府ハ固ヨリ隣誼ヲ重ンジ違言シテ徒ラニ葛藤ヲ爲スヲ欲セズ等ノ語ヲ稱セラル是レ和好ヲ損スルノ事ヲ行ナヒナガラ仍ホ和好ヲ傷ルナキノ言ヲ爲サル本王大臣等ハ實ニ解セザル所ロアリ夫レ往キン事ハ追フベカラザレド來ル事ハ猶ホ諫ムベシ中國ハ甚ハタ琉球ノ自カラ一國ヲ爲シナガラ貴國ニ滅絶セラル、ヲ惜シム原來中國ニ貢スルヲ阻メラレタルガ爲メニ言フニ非ズ貴國再タビ察度ヲ加ヘ善ク轉圜セラルレバ中國ノ深ク願フ所ロナリ若シ仍ホ成見ヲ堅持セバ則チ彼此徒ラニ辯論ヲ事トシ亦復タ何ノ益

アラン方今四海ハ一家ニテ公法具サニ在レバ必ラズ事理ニ明白ナル人アリ出テ、公道ヲ主持スルアラソモ惟タ隣誼ヲ以テ論セバ中國ハ貴國ト實ニ唇齒相ヒ依ルノ勢アリ區々タル琉球ノ事何ソ輕重ニ關セソ必ラズ此ニ因テ邦交ヲ失ナフニ至ルハ亦殊ニ計ニ非ス惟タ貴國ハ實ニ之ヲ利スルヲ圖ル此ガ爲メ再度照會ス回答セラル、ヲ希フ

宍戸公使ハ之ニ對シ以前通り來文ヲ照録シテ本國ニ咨回シ其返詞到來ノ上ニテ照復スベシトノ旨翌八月二十三日附ヲ以テ總署ニ照復シ總署ノ照會ハ本國ニ差出以後本國ニテハ寺島外務卿ハ文部卿ニ轉任シ工部卿井上馨外務卿ニ任シ總署ニ回答スヘシトテ十月八日附ヲ以テ差越シ宍戸公使ハ其二十六日附照會ニ添ヘ譯送セシモノ如左

外務卿ヨリ  
再度ノ返詞

中國總理衙門ガ明治十二年八月二十二日 中國光緒五年七月初五日 ノ照會内ニ琉球ハ中國ノ所屬タリトノ旨ヲ敘セ

ラレ備サニ照閱ヲ經タリ夫レ琉球ノ我國ニ屬スルハ畜ニ信ニシテ徵アルノミナラズ前次ノ回函ニ既ニ詳悉ヲ致セリ今唯タ一理直截以テ此案ヲ了ル有リ蓋シ我國ノ琉球ニ於ケルハ征シテ之ヲ服シ撫シテ之ヲ理シテ其事實ヲ以テシテ其虛文ヲ以テセズ慶長以前ノ事ハ姑ラク之ヲ置キ慶長ノ役ニ其全島ヲ擧ケ誓ヲ獻シ順ヲ効ス隣近ノ諸國ハ環拱シテ之ヲ視ルモ敢テ攔阻セス我掌管ノ權ニ於テ既ニ專パラナリ爾來員ヲ派シ戍ヲ遣ル一ニ内地ニ同シ尚寧ノ後ニテ任ヲ襲ク者ハ必ラス誓文ヲ立テ信守ヲ昭カニス其三司官ニ任スル者ハ必ラス國ニ忠スルノ盟ヲ宣ベ世々怠タルナシ 誓文ニ別紙ニ抄出 三百年ヲ經ル猶ホ一日ノ如シ今ヤ藩ヲ廢シ縣ヲ置クハ即チ慶長ノ遺ニ仍リテ統治ノ實ヲ擧ケ終始一律ニシテ義ハ頭尾ニ徹ス斷シ

テ之ヲ行ナヒ他人ノ干渉ヲ容レズ我ハ琉球ヲ處辦セシスノ如キノミ總理衙門ノ來文ニ舉テ以テ屬國ノ證ト爲ス所ノ者ハ冊封朝貢正朔ヲ謂ヘド冊封朝貢正朔ハ則チ中外羈靡ノ具文ニシテ要スルニ政教ノ實ニ非サルナリ大清會典ニ載スル所ニ從ヘハ則チ西洋諸國モ亦琉球安南等ト同シク四夷朝貢ノ一ニ居ルノ西源ノ聖武記ニ據ル會典ニ載スル所此レ將サニ宇内文明ノ國ヲ舉ケ被ムラスニ所屬ノ名ヲ以テセントス以テ事實ニ通スベカラズ宜ナリ中國王大臣ガ職貢ノ一層ハ重輕ヲ爲スニ足ラズト謂ハル蓋シ所屬ノ實ハ政教征調ノ何如ニ在テ名物儀文ノ末ニ在ラサルナリ王大臣ハ固ヨリ既ニ之ヲ知レリ子弟ガ國子監ニ入り業ヲ肆ラヒ及ヒ風ニ遭フ船隻ヲ撫卹スト謂ハルモ是レ汎ク隣交ニ通ズルノ常事ニテ何ソ以テ所屬ノ一證ト爲スニ足ランヤ夫レ案ヲ斷スルニハ其實ニ據リ其名ヲ以テセズ是レ則チ琉球一事ハ確トシテ我内政タリ而シテ果シテ王大臣ガ引カル所ノ修好條規ト相ヒ交渉セザルナリ琉球ハ各國ト約ヲ換ユルヲ以テ目シテ一國タルノ證トセラルレト特立ノ國ハ外國ト約ヲ換フベシ而シテ外國ト約ヲ換フモ未タ必ラズシモ以テ特立ノ權ヲ得ルニ足ラズ當時我國ハ封建ノ末勢ニテ外交ノ事未タ統紀アラズ島人ノ分ヲ踰ヘ義ヲ犯シ自カラ小國ノ列ニ冒スヲ求メ而シテ各國モ亦未タ其實ヲ審カニスルニ及バズ是レミナ偶然ニ由リ以テ一國特立ノ證據ト爲スニ足ラザルナリ立ツ所ノ約款ハ専ラ海次ノ安便ヲ圖リ我國ノ現行條約ト扞格セズ憑依シテ以テ履行スヘク中國ト相ヒ涉ラザルナリ其他尙圓ガ舜天ノ後タル事琉球人蔡鐸ノ中山世譜序ノ據ルベキアリ而シテ大清文獻通考ニモ亦兩説ヲ並ベ舉グ南島ノ入貢及ビ足利氏ガ琉球ヲ以テ島津忠國ニ加封セシ事何レモ朱明ノ前ニ在リ引ク所ノ沖繩志ノ序及小序ハ一家ノ私言

ニ係ル典例ノ存スル所ニ非ス今節ヲ逐ヒ辯ヲ置カス以テ煩言ヲ省ク之ヲ要スルニ廢藩一事ハ我國ガ審議ヲ經テ之ヲ斷行セシ事ナリ今轉圜シテ以テ中國ノ意ニ協ハス能ハズ亦止ムヲ得サルナリ事理ニ明白ナル人アリ公道ヲ主持セント謂ハルニ至テハ本大臣ノ思考ニ此要略ナシト夫レ國ヲ立ツ者ハ進止自カラ擇ブ即チ公法ノ存スル所ナリ兩國同文友睦ノ誼ハ之ヲ永遠ニ期ス區々タル琉球ノ事ハ中國王大臣固ヨリ其輕重ニ關セスト謂ハレナガラ何ゾ遽カニ他人ヲ引テ以テ便利ヲ圖ラルニ至ランヤ末界ノ微事、屑々ノ問難ハ竟ニ隣好ノ美ニ非ズ中國王大臣ハ誼全宇ニ高シ幸ヒニ願全スル所アラシ

## 尚泰誓文

一先國王ノ遺職ヲ嗣グヲ命ゼラレ倫序ヲ易ヘズ拜恩ノ辱ケナサ終生忘レズ 一琉球ノ安泰ナルハ深ク貴國ノ惠ニ頼ル廻チ我親子兄弟敢テ恩ヲ忘レ逆ヲ圖ル者アラバ我ハ一意ニ貴國ノ命ヲ守リ毫末ノ異心アルナケン 一此誓文ハ子孫ニ之ヲ傳ヘ以テ信守ヲ昭ラカニス嫡子孫ト雖モ敢テ禍心ヲ藏シ國法ヲ害スル者アランニハ即時ニ告白シテ刑ヲ加ヘ疎緩アルナカラン 右各條ハ前規ニ從カヒ愈々篤ク循守シ敢テ或ハ違フ有ラバ神明コレヲ殛セシ

安政五年五月九日尚泰 畫押

## 三司官池城親方誓文

一臣不肖ナガラ三司官ノ命ヲ被ムリ拜恩ノ辱ケナサ益々忠誠ヲ致シ胆勉シテ奉公セン 一茂久公ト齋興公ニ奉事シ敢テ毫末ノ疎意ヲ抱クナケン 一頒タル所ノ條章ハ堅確ニ循守シ敢テ惡ヲ企タテ邪

ヲ謀ル者アランニハ即時ニ告白ヲ行ナハン 一國王ニ對シ忠勤ヲ抽ンジ異心アルナケン 一國中大小ノ事ハ親疎ヲ以テ厚薄ヲ爲サラン 右各條ハ前規ニ從ガヒ愈々篤ク循守シ敢テ或ハ違フ有ラバ神明コレヲ極セン

安政六年五月九日池城親方安邑 押書

米國前大統領  
グラント  
氏清國及ヒ  
日本ニ至ル

是ヨリ先、北米合衆國ノ前大統領ゼネラル、グラント氏世界周遊ノ途次清國ニ至リ天津ニテ李鴻章ニ會晤シ北京ニテ恭親王及總署大臣ニ會晤シ何レモ日本トノ琉球事件ニ談及シテ請託セラレタル廉アリシヲ以テグラント氏ガ歸途日本ニ至リシ當時我要路ニ對シ余ハ今一個遊歴ノ羈人ナレバ兩國ノ事ニ關係シテ居仲周旋スルノ理ナシト雖トモ平和ノ爲メニ力ヲ盡スハ余ノ希望スル所ナリ故ニ琉球一件ニ關シ若シ日本政府ノ嫌惡ヲ來ス事ナク苟モ余カ言語ノ其間ニ解釋調和スルアラバ之ヲ爲スハ余ガ榮譽ナリトノ旨ヲ述ベタリ我要路ハ是ニ於テ琉球ヲ處分セシ理由及ビ琉球ノ我屬島タル實證ヲ擧ゲテグラント氏ノ爲ニ之ヲ説明セシニグラント氏ハ其北京及ビ天津ニ於テ聞キタル所ト逕庭アルヲ認メ即チ恭親王及李鴻章ニ發信スル如左

其恭親王及  
李鴻章ヘノ  
書狀

西曆八月二十三日 編者注我明 即チ中國ノ初七月六日 編者注光 余ハ日本ニ到ル以後屢々内閣大臣ト會晤  
治十二年 緒五年

シ恭親王ト李中堂ヨリ託セラレタル琉球ノ事ヲ妥カニ商リ法ヲ設ケ中國ト日本ノ兩國ヲシテ和ヲ失ナハサラシメントシタリ日本人ガ琉球ノ事ヲ議論スルヲ看ルニ北京及天津ニ於テ聞キシ所ト情節ニ徴シク符セザルアルモ日本人ハ健カニ中國ト和ヲ失ナフノ意ナシ日本人ハ自カラ謂フ琉球ノ事ハ應サニ辦

スベキニ係リ決シテ無理ナラズト但タ若シ中國肯テ日本ニ寬讓セバ日本モ亦中國ニ退讓スルヲ願フ其本心ニ於テ中國ト和ヲ失ナフヲ願ハサルヲ見ルニ足レリ從前兩國ニテ此事ヲ商辦スルニ一通ノ文書アリ措語太重ナリ之ヲ轉灣スル能サレバ日本人ハ頗ル不平ナリ如此ノ文ヲ撤銷セザレバ以後恐クハ商議スルニ難カラン如シ肯テ先ツ撤銷ヲ行ナハゞ則チ日本人ハ悅服シテ大員ヲ特派シ中國ノ特派大員ト辦法ヲ妥商スルヲ願ハン此兩國特派ノ大員ハ必ラズ萬全ノ策ヲ商定シ兩國ヲシテ永遠ニ和睦セシムルヲ要ス譬ヘバ兩人ガ路ヲ行ク如シ各々少許ヲ讓ラバ則チ自ツカラ過キ去リ他人ノ幫助ヲ須ユルナケン兩國大員ガ會議ノ時ニ如シ洋人ノ繙譯ヲ用ユルナレバ亦雙方ノ願意ヨリ出スベシ必ラズ再タビ各國公使ノ調停ヲ請フベカラズ如シ兩國ノ意見實ニ合ハザル所アレバ別ニ一國ニ請ヒ公ヲ秉テ議辦シ兩國各々遵行スベシ亦僅カニ在留公使ヲシテ理說セシムベカラズ亞細亞洲ノ人數ハ地球三分ノ二ニ居ルモ中國ト日本ノ兩國最モ大ニテ諸事自主スルヲ得ベシ其人民ミナ靈敏ニシテ胆アリ又能ク勤苦省儉ナリ如シ更ニ西法ヲ參用セバ國勢必ラズ日ニ強盛ニテ各國ハ自ツカラ敢テ侵侮セズ即チ以前ニ訂セシ條約ニテ不利益ノ事ハ尚ホ徐カニ更改ヲ議スベク各國ガ商ヲ通シ利ヲ獲ルノ事ニハ中國モ亦損ナシ蓋シ西法ヲ取用シ廣ク通商ヲ行ナハゞ則チ人民ノ生業ト國家ノ財源ハ必ラズ富庶ニ至リ暫ニ外國ニ益アルノミナラズ本國ハ則チ利益更ニ多カラン日本ハ數年以來西法ヲ採用シ始メテ能ク自立セリ何レノ國ニ限ラズ挾制シテ何等ノ條約ヲ立テント欲スルモ日本ハ甘受セザラン日本既ニ能ク如此中國ニモ亦此權力アリ余ハ甚タ中國ガ亟カニ自強ヲ求ムルヲ望ム通商各大國ノ内ニ中國ノ日ニ弱キニ乘シ便宜ヲ得ント圖ル

總署王大臣  
ト我外務卿  
ノ照會復

ノ人アルヲ知ル余ハ實ニ此兩國百姓ノ誠心ヲ愛惜シロク極メテ奸人覬覦ノ計ニ中ラルナキヲ勸ム二週  
間後余ハ出發シテ國ニ歸ル後日如シ中國ガ日本ト琉球事件ハ落着シ並ニ永遠ニ和好ノ意アリト聞カバ  
余ハ十分ニ歡悦スベシ原來兩國ノ政務ニ干預シ組ヲ越ヘテ事ヲ多クスルヲ願ハザレドモ既ニ此言ヲ出  
シタル上ハ兩國ノミナ信シテ實ト爲シ琉球事件落着ニ至リ余ガ此行ヲ虛フセズ與カリテ榮施アラソフ  
願フ過般中國ニ往キシ時各處ノ大小官員ハ余ヲ待スル禮貌甚タ厚シ今ニ至ルマデ感念シテ置カズ以上  
此ニ到リ總署王大臣ハ從前ノ論鋒ヲ變シ清曆光緒五年八月初五日即チ我明治十二年九月二十日附ヲ以テ  
井上外務卿宛ノ照會中ニ本年四月間ニ米國ノ前大統領ハ華ニ來リ遊歴セントキ本王大臣ヨリ琉球ノ一案  
ヲ述及セシニ前大統領ハ先ツ日本ト中國ハ和ヲ失ナフ要セザルコトヲ勸メ並ニ貴國ニ到ルノ後ニ平ヲ持  
シテ辨析シ法ヲ設ケ調處セントノ趣ナリ近頃天津駐劄ノ米國領事デシニ「德呢」副領事ベチツク「畢  
德格」ハ前大統領ヨリ本爵ト李中堂ニ致ス各通ノ書狀ヲ齎シ到ル其來函ヲ譯スルニ琉球一案ハ已ニ貴國  
ト説明シ兩國ヨリ別ニ大員ヲ派シ辦法ヲ會商セバ始メテ結局アラントノ旨ナリ查スルニ中國ハ本來貴國  
ト和ヲ失ナフノ心ナシ既ニ米國前大統領ノ前願ヲ申越サレタレバ貴省ニ照會シテ查照セシムベシ如何様  
ニ雙方ヨリ員ヲ派シ會商セシムベキノ事ハ照復セラルヲ希フト申越セシモ此照會ハ畢竟派員會商ノ一段  
ニ止マリ從前ノ辯論照會ヲ撤銷スルノ文言ナキヲ以テ井上外務卿ハ明治十二年十月二十二日附ヲ以テ總  
署王大臣ニ照復中ニ查スルニ此ヨリ前、米國前大統領ガ我國ニ遊歴シ諸大臣ト琉球ノ事ヲ談話セシニ亦  
和平ヲ以テ言ト爲サマルニ非ザルナシ兩國ヨリ員ヲ派シテ會商スル如キハ蓋シ該前大統領ガ専パラ貴國

ノ爲メニ勸説シタルコトナラン琉球藩ヲ廢シタル事ノ如キハ我國ガ内政ヲ釐革スルヨリ出タル事ナリ層  
々ノ困難ハ竟ニ隣交ノ美ニ非ズ此本大臣ヨリ過般安戸大臣ヘノ返詞中ニ詳晰ニ開明セリ想フニ貴王大臣  
ハ轉聞シテ已ニ渙然相ヒ諒セシナラン員ヲ派シ會商スル事ノ如キハ其意果シテ微嫌ヲ銷シ盟好ヲ尋クニ  
係リ我國ノ固ヨリ願フ所ナリ如何様ニ員ヲ派スヘキノ事ハ一ニ貴王大臣ノ商定ニ憑ラント申遣シタリ之  
ニ對シ總署王大臣ハ清曆光緒五年十一月初二日即チ我明治十二年十二月十四日附ノ照復ニ琉球一案ニテ  
貴省ノ照復ニ准シ本王大臣逐次查核シソノ分別シテ照復辯論セント擬セシモ此事既ニ米國前大統領ガ中  
ヨリ勸解セラレタレバ本王大臣ハ因テ從前辯論ノ各節ヲ以テ暫ク置テ提セズ前大統領ヨリノ信内ニ所稱  
ノ情事ニ照シ次第ニ辦理セント願フ貴省モ如シ亦一々照辦セラル、ヲ願ハレバ希クハ照復セラレ以テ彼  
此信ニ照シ商辦スルニ便セラレヨト申越ス井上外務卿ハ之ヲ以テ清國政府ガ和好ヲ希フノ心ヲ徵スルニ  
足レリト爲シ明治十三年九月九日附ヲ以テ總署王大臣ニ照復中查スルニ貴王大臣ハ從前辯論ノ各節ヲ以  
テ暫ク置テ提セラレズトハ本大臣深ク以テ愜ヘリト爲ス前大統領ガ勸解ノ意ニ照シ務メテ和好ヲ保全セ  
ントノ言ノ如キハ本大臣ノ同シク願フ所ナリト申遣シタリ

我政府ガ本  
案ニ關シ對  
清談判ノ方  
法決定  
竹添書記官  
ヲシテ李鴻

丁度其頃ヨリ以前ニ我政府ハ米國前大統領グラント氏ヨリ勸解ノ旨モアリシヲ以テ琉球一案ニ關スル對  
清談判ノ方法ヲ決定シ下文即チ明治十三年八月二十四日清曆光緒六年七月十九日安戸公使ガ總署ニ至リ  
大臣沈桂芬、麟書、王文韶、崇禮ノ面ニ渡シタル節略ニ云ヘル所ノ事ハ大藏少書記官竹添進一郎ガ兼  
テ李鴻章ト識合ナリシニ由リ同氏ヲシテ李氏ノ意見如何ヲ窺ハシムル爲メ清曆光緒六年二月十六日我明

章ノ意見ヲ  
窺ハシム

治十三年三月二十七日之ヲ説帖ニ書取り李鴻章ニ提出セシメタルモノハ李氏ヨリ其翌日ヲ以テ總署ニ差  
出シタルト同時ニ其説ヲ述テ曰ク此事ハ重大ナレバ自分ニ於テモ敢テ輕卒ニ斷ゼザルモ去迎決絶スルニ  
モ便ナラズ云々トアリ 李文忠公外部  
函稿第十三

清露紛議ノ  
由來

日本ノ提出ハ兎角不調ト爲ル次第ハ第九編末ニ記載ノ通り而シテ今ヤ琉球一案ニ關スル我對清談判ノ方  
法ヲ聞キ李鴻章ハ總署ニ對シ之ヲ決絶スルニモ便ナラズト云ヒタル内情如何ヲ推測スルニ是ヨリ先、清  
國ハ回回教徒阿古栢汗ノ爲メニ天山南北路ヲ亂サレ同治十年我明治四年伊犁ハ露國ノゼネラル、コロバ  
コフスケー氏ノ爲メ代守セラレシ以降久敷露國ニ臨時管理セラレシ折柄清國政府ハ陝甘總督左宗棠ヲシ  
テ該亂ヲ平ラゲシメタルヲ在北京各國公使ニ通知セシメタルハ光緒四年二月十七日我明治十一年三月二  
十日ノ事ナリ露國ハ最初ニ伊犁ノ叛亂ヲ防禦シテ平安ヲ保護スルニ足ル充分ナル軍隊ヲコノ地ニ備ヘ置  
レタランニハ即刻伊犁ヲ返還スベシト申越シタル旨ニ依リ清國政府ハ總理各國事務大臣崇厚ヲ露國ニ派  
出シ之ヲ全權便宜行事大臣即チ全權大使ト爲シタルヲ各國公使ニ通知セシメタルハ同年清曆七月二十六  
日我八月二十四日ノ事ナリ爾來崇厚ハ露國ニ至リ往復談判ノ結果ハ世ニ所謂ルリバヂヤ條約ノ締結ニテ  
歸國シテ復命セシトコロ議論沸騰左庶子張之洞ノ如キハ崇厚ヲ刑部ニ渡シ明ラカニ典型ヲ正サシメヨト  
建議セシ程ニテ中々批准ノ場合ニ非ズ是ニ於テ更ニ談判シテ崇厚ノ締約ヲ改正セシムル爲メ在英佛公使  
曾紀澤ヲ派出セシムル旨ヲ各國公使ニ通知セシメタルハ光緒六年正月初四日我明治十三年二月十三日ノ  
事ニテ此前後ニ當リ露清兩國何レモ共ニ談判ノ破裂ニ備フル爲メ兵ヲ各處ニ配置ス而シテ清國ハ殊ニ露

李鴻章ハ本  
案ニ關シ我  
方法ヲ決絶  
セザル内情

國軍艦ガ我長崎ニ寄泊シテ爲ス所アラントスルニ掛念ス此ニ至リ李鴻章ハ琉球一案ニ關シ我方法ヲ決絶  
セザリシ内情アリシ事ト思考セラル

斯クテ總署王大臣ハ前顯井上外務卿ノ三月九日附照復ニ對シ四月十九日即チ清曆三月十一日附ヲ以テ照  
復シテ曰ク本王大臣等來文ノ意ヲ查閱スルニ彼此ノ意見ハ相ヒ同シ未タ貴國ハ現ニ何員ヲ派シテ前來商  
辦セシムルヲ知ラズ如シ既ニ派定セラレタランニハ何姓何名ト云フ事ヲ先ツ知照セラル、ヲ希フト照會  
ス井上外務卿ハ即チ六月二十九日附ヲ以テ之ニ照復シテ曰ク琉球一案本ト貴國ヨリ端ヲ發ス今之ヲ商辦  
セント欲セバ貴國先ツ行文ヲ撤銷シ又先ツ員ヲ派シ前來スルヲ理ニ於テ宜ト爲ス但タ貴國先ツ此二事ヲ  
行フヲ喜バサルニ似タリ敝國一ニ和好ヲ保全スルヲ以テ旨ト爲ス未タ必ラズシモ貴國ノ喜バサル所ヲ要  
求セズ故ニ今商辦事宜ヲ以テ宍戸公使ニ任ス希クハ貴王大臣公ヲ乘リ恕ニ由リ辦法ヲ商議シ兩情ヲシテ  
浹洽セシメヨト總署王大臣ハ之ニ對シ彼六月三十日我八月五日附ヲ以テ領承ヲ照復ス又宍戸公使ハ七月  
十六日彼六月二十一日附ヲ以テ總署王大臣ハ彼六月三十日我八月五日附ヲ以テ相互ニ琉球事件辦理ノ事  
ヲ自分及自分達ノ任命ヲ照會復ス而シテ井上外務卿ガ勅ヲ奉シ宍戸公使ノ奉有シタル御委任狀ハ如左  
天祐ヲ保有シ萬世一系ノ帝祚ヲ踐ミタル日本國皇帝此書ヲ見ル有衆ニ宣示ス

宍戸公使へ  
ノ御委任狀

朕日清兩國ノ間ニ存在スル友誼ヲ暢達擴張セン事ヲ希フニ因リ今般琉球事件及ヒ日清現行條約增加條  
款ノ事ニ關シ駐清特命全權公使宍戸璣ノ忠誠明敏ナルヲ信シ命スルニ全權ノ任ヲ以テシ清國皇帝ヨリ  
均シク正當ナル全權ノ委任ヲ受タル大臣ト商議決定シ文書條約ニ署名調印シ且ツ之ヲ交換スルノ全權

ヲ附與ス其立約條款ニ掲載スル旨趣ハ朕其善良ナルヲ認メ之ヲ批准スベシ  
上文ノ意ヲ保證センカ爲メ神武天皇即位紀元二千五百四十年明治十三年六月二十九日東京宮中ニ於テ  
親ヲ名ヲ署テ國璽ヲ鈐セシム

明治十三年八月十八日清曆光緒六年七月十三日琉球一案ヲ妥商辦理ノ爲メ總署大臣沈桂芬、景廉、麟  
書、王文韶、崇禮等我公使館ニ來ル宍戸公使ハ先ツ亞細亞ノ形勢ヨリ日清相ヒ好ミシ相ヒ親シマザルベ  
カラズ況ンヤ米國前大統領ノ苦口勸説セシニ於テオヤトノ義ヲ解キ最後ニ如何様ニ法ヲ設ケバ以テ貴國  
ノ意ニ副フヤ貴王大臣ガ隱諱スル所ナク之ヲ明言セラル、ヲ望ムト筆記シタル節略ヲ示シタル上種々ニ  
對話シタレドモ彼等ハ遂ニ之ヲ明言セザリシニ由リ同月二十四日彼七月十九日宍戸公使ハ總署ニ至リ沈  
桂芬等ノ大臣ニ提出ノ節略如左

本案辦理ノ  
節略

前日貴大臣ノ臨商ヲ辱フス諄々トシテ和好ヲ保全シ前議ヲ提セザルヲ以テ言ト爲サレ大國ノ雍々タル  
氣象ヲ見ルニ非ザル者ナシ前議ノ外ニ更ニ辦法ノ成説ナシト謂ハル、ニ至テハ本大臣未タ遺憾アルヲ  
免カレズ惟タ琉球一案ハモト貴王大臣ノ先ツ問難ヲ起サルニ由ル則チ今日辦法ヲ商議スルニモ亦貴王  
大臣ヨリ之ヲ發セラルベキ理ナルニ貴王大臣ハ竟ニ肯テ明言セラレズ兩國相ヒ持シ何レノ時ニ収局ノ  
期アルヲ得ン今我外務大臣ハ專バラ和好ヲ以テ重トナシ從前ノ文書未タ撤銷セザルヲ以テ嫌ト爲サズ  
本大臣ニ委シ貴王大臣ト妥速ニ辦理セシメントス本大臣以テ延慢ニ付スベカラズ本大臣我外務大臣ノ  
咨文ニ據リ更ニ緊切ノ一事アリ貴王大臣ト商辦スルヲ要ス此事妥協セバ便ハチ球案モ亦轉圜スヘシ請

フ貴王大臣ノ爲メニ誠ヲ開テ之ヲ陳ブ貴王大臣コレヲ諒セヨ惟フニ兩國ノ交ハ益々親厚ヲ加フベシ而  
シテ兩國ガ各國トノ立約條款ハ益々改良ヲ求ムベシ米國ノ前大統領ガ兩國ノ爲メニ勸説セシモ亦斯意  
ヨリ外アラズ敝國ガ泰西各國ト約ヲ立テシ當時未タ洋情ニ諳セズ故ニ現行條約ニハ罅漏ノ多端ナルヲ  
致ス現今我外務大臣ハ各國ニ報明シ酌議改訂シテ舊ヲ裁シ新ニ就カント欲ス即チ米國ノ如キハ已ニ訂  
約ヲ經タリ蓋シ貴國ノ洋務ニ於ケルハ敝國ト情勢相ヒ依ル想フニ貴王大臣ハ樂ンテ相ヒ幫助セラル、  
所ナラン但タ敝曆明治四年貴曆同治十年ニ兩國ガ立ル所ノ約ハ十年ヲ經ルニ至テ始メテ重修ヲ行ナフ  
ヲ允ス今ヤ期ニ届ルマデ猶ホ一歳アリ而シテ敝國ガ各國トノ約ニハミナ均霑ヲ以テ例ト爲ス倘シ各國  
ガ約ヲ改タメテ一國未タ改タメザレバ各國ノ已ニ改タメタルノ條款ト未タ改タメザルノ國ト牽連シテ  
累ヲ爲シ併セテ無効ニ歸セントス故ニ我外務大臣ハ本大臣ニ委シ貴王大臣ト會商シテ條約ヲ酌加セシ  
メントスルナリ貴國ガ各國商民ニ允スニ内地通商ノ利ヲ以テセラレナガラ敝國ノ商民ガ獨リ其惠ヲ被  
ムルヲ得ザルニ至テハ最モ善隣ノ交ノ有ルベキ所ニ非ズ方今各國ハ有無ヲ懋遷シ結ンデ友邦ト爲リ其  
ノ約ヲ立ツル大抵ニ一體享受ヲ以テ例ト爲シ此ニ厚ク彼ニ薄キノ偏ナシ敝國ガ各國ニ允ス所ノ利ト與  
フル所ノ惠ハ必ズ均ク潤フテ普ネク之ニ及ブ擬スル所ノ新定條約ハ亦タ之ニ依リ立テ彼此均霑ノ條ア  
ラザルナシ即チ貴國ヲ他國ニ較ブレバ寧ロ優厚ヲ加フルモ敢テ分毫ノ畛域ヲ存スルヲ欲セズ將來新タ  
ニ口岸ヲ開キ及ビ各國ニ便益ヲ允ス事アラバ均シク相ヒ普及シテ惜ム所アラザルベシ是レ友邦ノ情誼  
固ヨリ當サニ然ルベキナリ貴國已ニ各國商民ニ許スニ優厚ノ惠ヲ以テシナガラ獨リ敝國ノ商民ニ及バ

ズ之ヲ譬ヘバ筵ヲ開キ賓ヲ接シ一應ノ儕輩ヲ延テ均ク室内ニ入レ而シテ獨リ其一人擯ケテ之ヲ堂外ニ置ク相ヒ待ツ此ノ如ク主客ノ際果シテ歡洽周到タルヲ得ルカ夫レ一國ガ各國ノ間ニ立チ而シテ隣近ノ大國ガ之ヲ待シ他ノ各國ト相ヒ平等セシメズ其光彩ヲ玷辱セラル實ニ尠少ナラズ願フニ當時始メテ條約ヲ訂セシトキ兩國未タ深ク相ヒ熟セズ姑ク此件ヲ閣テ以テ此局ヲ了スルノミ今ヤ兩國ハ互ヒニ使臣ヲ派シ國京ニ駐節セシメ交誼既ニ前日ノ比ニ非ズ而シテ仍ホ嫌疑ノ跡ヲ存シ疎外ノ形ヲ遺ス此レ豈ニ永遠ニ和好ノ本意ナランヤ且ツ貴曆光緒三年ニ貴國ガ新タニ宜昌、蕪湖、温州、北海ノ四港ヲ開カレシ時ノ若キ時ニ隨ガヒ照會シ敵國ヲシテ通商章程ニ指定ノ口岸外ニ於テ均シク其利ニ沾フヲ得セシム此ヲ以テ貴國ガ親厚ノ意ハ一毫モ偏擠ノ處アラザルヲ見ル本大臣ハ深ク盼ム貴王大臣ガ此意ヲ推廣シ條約ヲ酌加シ偏薄ノ跡ヲ泯ボシ總テ彼此均ク沾フニ歸セシメラレシ事ヲ則チ敵國モ亦琉球南部ノ宮古ト八重山ノ二島ヲ以テ定メテ貴國ノ所屬ト爲シ以テ兩國ノ疆域ヲ畫スヘシ二島ハ臺灣ト相ヒ接近シ實ニ東洋ノ門戸ニテ海道ノ形勝タリ此ヲ以テ相ヒ讓ルハ即チ敵國ノ好意ニテ他ナキヲ表明スル所以ナリ琉球ハ縣ヲ置キシヨリ以來經理休養漸ヤク成緒ニ就キシニ今遽カニ其一分ヲ割クハ敵國ノ情ニ於テ甚タ難ゾズル所ニ在リタゞ貴王大臣ガ公平ニ心ヲ秉リ以テ民人ニ便セラルレバ則チ敵國ハ勉メテ此難事ヲ行ナヒ以テ親好ヲ明ラカニスル亦辭セザル所ナリ蓋シ琉球一案ハ兩國ノ修約ニ依テ始メテ収局ヲ得而シテ兩國ノ交ハ琉球一案ノ収局ヲ得以テ厚キヲ永遠ニ加フベシ轉圜シテ後ヲ善クスルニハ唯タ此一法アルノミ此ヲ舍テ、萬ニ了結ノ期ヲ知ラザルナリ惟フニ貴王大臣ハ識高ク慮遠シ大局ヲ顧全セント

シテ必ラズ從容ト妥協スル所アラン

此ヲ辦理ノ基礎ト爲シ是日即チ八月二十四日清曆七月十九日ヨリ彼此相互ニ對話又ハ節略又ハ照會又ハ函啓ヲ以テ夫々相談ソノ日數五十九日ヲ經過シ十月二十一日清曆九月十八日總署ノ對話席上ニテ

球案條約稿  
等都合四通  
ノ議定

球案條約擬稿 加約擬稿 修改條行條約憑單 二島交付附單稿

以上都合四通ヲ議定シ十日以内ニ双方ヨリ出會シテ畫押式ヲ行ナハント約シテ公使歸館早速外務卿ニ上申且ツ兼テ本國ヨリ派來ノ太政官大書記官井上毅ヲシテ歸朝委細ノ事情ヲ直報セシム然ルニ十日以内ニ畫押トノ約ハ追々ト延引セシニ由リ頻リニ催促セシメタルモ果敢トラザリシハ大イニ故アリシナリ前顯ノ曾紀澤ガ露國ニ入リプリンス、ゴルチアコーフト談判ヲ開始セシハ光緒六年六月二十九日我明治十三年八月四日ナリ最初ハ至極ニ困難ナル情形ニテ九月十一日清曆八月七日總署ノ對話ニ宍戸公使ハ現在兩國間ニ聊カ異ナ違言有之候ハ各國ニモ承知ノ事ユエ各國ノ内ニハ益々之ヲ離間セシムベキ方略ヲ以テ何廉我政府ヘ申入候モノモ有之其實煩ニ不堪候琉球一案ガ妥速ニ了局候ハゞ右等ノ面倒ハ無之候間是非トモ至急結局ヲ望ミ候ト云ヒタルニ對シ大臣王文韶ハ案上ノ益ヲ舉ケ一飲シテ曰ク有人有我實ニ測ルベカラズヨクソ御申聞ケ被成候右ニテ貴國ノ御好意能ク相分リ候ト有人有我トハ俄國ノ俄ノ字即チ露國ト云フ隱語ナリ以テ總署大臣當時ニ在テ露國ニ於ケル心事ノ一斑ヲ窺フニ足リシガ其後清露ノ距離ガ追々ト接近シ北京ニ於テ琉球一案ガ日清ノ間ニ議定シ畫押セラレントスル頃ハ聖彼得堡ニ於ケル清露ノ談判ハ最早餘程平和ノ方ニ傾ムキタルナリ是ニ於テ詹事府右庶子陳寶琛ヨリ上奏スル如左

有人有我ノ  
隱語

陳寶琛ノ上  
奏

窃カニ聞ク日本ノ使臣ハ近頃露西亞ノ條約ガ未タ定マラザルニ因リ間ニ乗シ琉球一案ヲ結バント請ヒ我ニ啗ハスニ南島ヲ以テシ而シテ中山ノ祀ヲ存スルヲ許サス復タ改約ニ條ヲ欲ス總署ハ日本ニ聯絡シテ露ヲ防禦セントノ説ニ惑ヒ辦理已ニ成議アリト臣コレヲ聞キ且ツ疑カヒ且ツ愕ドロク以爲ク琉球ヲ分ツハ一誤ナリ琉球ヲ分ツニ因テ舊約ヲ改タムハ又一誤ナリ島ヲ分ツノ誤ハ商於六里ノ誑ニ近シ島ヲ分ツニ因テ約ヲ改タムノ誤ハ井ヨリ人ヲ救フノ愚ニ近シ中國ハ其實害ヲ受ケ而シテ琉球ハ其虛名ヲ有スル能ハズ五尺ノ童子モ猶ホ肯テ其術中ニ墮チザルニ堂々タル天朝ハ如何ンゾ此ニ出ラルヤ窃カニ思フ露ト日本ガ沓至スルモ總署ハ當サニ持シテ以テ鎮定スベシ朝廷ハ當サニ示スニ權衡ヲ以テスベシ露ハ強國ナリ日本ハ弱國ナリ露人ヲ馭スルニハ宜シク剛柔ヲ互用スベシ日本ニハ則チ剛スベク柔スベカラズ露ノ事ヲ處置スルニハ緩ニ過グ能ハズ日本ニハ宜シク緩ニスベクシテ急ニスベカラズ敢テ其利弊ヲ抉クリ其情勢ヲ權カリ我皇太后皇上ノ爲メニ縷晰シテ之ヲ陳ベン日本既ニ約ヲ立テ商ヲ通シナガラ故ナクシテ擅マ、ニ琉球ヲ滅シ其王ヲ虜シ其地ヲ縣ニス中國屢々與ニ講論ス則チ創メテ兩屬ノ説ヲ爲シ横ニ相ヒ抵制ス彼モシ上腴ヲ以テ我ニ歸ストモ中國ノ意ハ滅ヲ興シ絶ヲ繼グニ在ル故ニ尚ホ未ダ義ヲ以テ始メ利ヲ以テ終ルベカラズ況ンヤ割ク所ノ南島ハミナ不毛ノ地ナリ置テ甌脱ト爲サバ則チ歸スルモ歸セザルガ如シ若シ用テ以テ尚氏ノ苗裔ヲ分封ストモ則チ貧ニシテ存スル能ハズ險ノ守ルベカラズ他日必ラズ仍ホ日本ニ併吞セラレン此レ琉球ヲ分割スルノ説ハ斷シテ從ガフベカラザル者ナリ琉球ノ中北諸島ハ日本既ニ全ク之ニ據ル若シ持平ノ論ヲ爲サバ日本ハ應サニ中國ノ中國ニ利アリテ日本

ニ損ナキノ事ヲ擇ヒ約内ニ加入シテ以テ相ヒ抵償スルニ聽クベシ而ルニ今改タメントスル所ノ約ハ則チ大イニ然ラズ道路ノ傳聞ニ謂フタゞ約兩條ヲ改タム一ニ曰ク利益均霑一ニ曰ク舊約ト加約ト礙アラバ加約ニ照シテ行ナフト其居心測リ難ク歐洲各國ト深ク内地ニ入り蠅ノ聚マル如ク蚋ノ嘍ム如クシテ以テ中國ノ脂膏ヲ竭サント欲スルニ非ザルナン況ンヤ此外ニ又商民ヲ管轄シ稅則ヲ酌加スル事ハ各國ト定議ノ後ヲ俟チ再タビ中國ト議ヲ定メン等ノ語アリト則チ是ニ條ノ外ニ又二條ヲ増シ且ツ故サラニ簡括含混ノ詞ヲ爲シ一了シテ了セザルノ局ヲ留メ以テ他日刁難ノ地步ヲ爲ス此レ條約ヲ酌改スルノ説ハ斷シテ從ガフベカラザル者ナリ論者謂フ速カニ琉球ノ案ヲ結ベバ即チ以テ日本ニ聯絡シ以テ露ヲ防禦スベシト臣愚殊ニ然リト謂ハズ夫レ中國ガ日本ニ慮バカル所ノ者ハ露船ニ石炭ト米ヲ接濟センヲ以テノミ長崎ヲ以テ露ニ借シ兵ヲ屯セシメンヲ以テノミ然レトモ日本人ノ露西亞ヲ畏ル、虎ノ如シ中國ノ力ハ終ニ日本ノ露ニ通ズルヲ禁スル能ハズ日本ノ我ニ親シムト否ハ亦我ノ強弱ヲ視ルノミ中國ニシテ露ヨリ強ケレバ則チ日本ハ招カズシテ自カラ來ラン中國ニシテ露ヨリ弱ケレバ則チ甘言厚賂共ニ互相保護ノ約ヲ立ツト雖トモ一旦清露ニ衅アラバ日本ハ勢ヒ必ラズ折レテ俄ニ入ランハ氣ノ先ツ懾ル、所アルヲ以テナリ萬一中國ガ露ニ挫カレ日本人ガ隙ノ乘スベキアルヲ見タランニハ必ラズ盟約ニ背ムキ利便ニ趨ムカンハ又勢ノ必ラズ至ル所ナリ夫レ利害ノ關スル所口形勢ノ迫ル所信義ノ國ト雖トモ其ノ必ラズ盟約ヲ保ツ能ハス況ンヤ貪狡齷齪ナル日本ノ如キ者オヤ日本ヲシテ能ク約ヲ守ル者ナラシメバ則チ昔歲ニ臺灣ノ師ナク近來ニ琉球ノ役ナカラン此二者ハミナ顯ニ條約ニ背ク者ナリ然ラバ則チ

琉球ノ一案ハ日本ノ不和ト何ゾ涉ラン日本ノ不和ハ又露西亞事件ノ輕重利害ト何ゾ涉ラン而シテ  
目論ノ士ハ動モスレバ琉球一案ヲ結了セバ以テ日本ト邦交ヲ聯絡ス日本ト邦交ヲ聯絡セバ以テ露ノ勢  
ヲ分ツト謂フ亦事理ニ暗キ者ト謂フベシ況ンヤ其流弊ヲ極ムレバ琉球一案了結セバ則チ禍ハ朝鮮ニ延  
ブ日本ノ約ヲ改ムレバ則チ勢ハ巴西ニ蔓コル何ヲ以テ之ヲ言フ露人ハ海軍省ヲシテ軍艦ヲ派出シ長崎  
ニ麤集シ浦鹽斯德ニ蟻屯セシム出師必ラズ虛シク歸ラズ若シ我が弦高秦ヲ阻ムノ擧ヲ爲サバ則チ露ハ  
必ラズ孟明清ヲ滅スノ謀ヲ爲サン朝鮮ノ永興灣ハ久敷露人ニ垂涎セラレ猶ホ清露ノ盟ノ成ルヲ冀フ朝  
鮮ハ我屬國ナリ彼時ニ各國ト約ヲ立テ商ヲ通ゼシメバ藉テ以テ紛ヲ解キ難ヲ排セシムベシ而シテ露モ  
亦中國ガ力メテ琉球ヲ庇フニ鑿ミ貪謀或ヒハ止マン昔シ普國ハ宗人ヲ以テ羅馬ニ王トシ首ニ巴黎ノ條  
約ヲ破リシモ各國ハ置テ聞カザルガ如クス是ニ於テ露ハ始メテ津ヲ黒海ニ問フ英人コレヲ責ム露人ハ  
反テ英人ヲ責ムルニ何故ニ普ニ怨シテ露ニ仇スヤト英人語閉ガル今マ若シ輕ガロシク琉球ノ案ヲ結ベ  
ハ則チ露人ハ例ノ援クヘキアリ中國ハ詞ノ措クヘキナシ露兵ヲ以テ朝鮮ヲ取ルハ湯ヲ雪ニ沃ソグガ如  
ク其勢ハ東三省ト日ニ逼マリ徒ラニ唇齒ノ患ノミニアラズ實ニ腹心ノ憂ニテ禍ハ朝鮮ニ延ビ中國ノ邊  
事ハ更ニ亟カナラン道光咸豐ヨリ以來中國ハ西人ニ侮ドラレ屢々城下ノ盟ヲ爲シ定メシ所ノ條約ハ大  
抵地球公法ノ外ニ出ツ唯タ日本ト巴西等國ノ定約ハ無事ノ時ニ在リ亦中國ノ稍ヤ外事ヲ明カニスルニ  
遇ヒ曾國藩ハ之ヲ前ニ主シ李鴻章ハ之ヲ後ニ争ソヒ始メテ均霑ノ一條ヲ駁去シ既ニ此ニ藉テ以テ嘴矢  
ト爲シ未タ曾テ機ニ乘シ便ヲ伺ガヒ弱國ヨリ以テ強國ニ及ボシ無形ニ潛移默轉セシムルヲ思ハザルナ

シ今マ日本首トシテ藩籬ヲ決セバ巴西諸國ハ必ラズ且ツ圍視シテ起タン中國將サニ何ヲ以テ之ニ應ゼ  
ントスルカ勢ガ巴西諸國ニ蔓コリ中國ノ財力更ニ竭ン日本ノ近事ニ就テ論セバ政府ニテ薩長ノ二黨ハ  
和セズ民黨ハ又國會ノ議ヲ唱ヘ以テ政府ト相ヒ抗シ廣ク匿名ノ揭帖ヲ張り外聲ヲ伺ヒテ動カント欲ス  
其君臣惴々トシテ朝ニハ夕ヲ慮ハカラズ内事ノ亂ル、此ノ如シ國內ニ經制ノ兵ハ纒カニ數萬人ニテ分  
レテ六鎮ニ布ク數益々單簿ナリ之ヲ以テ亂萌ヲ彈壓スル尚ホ且ツ足ラズ兵力ノ絀ナル此ノ如シ年々民  
ニ債ヲ借ル三千餘萬元ニテ英ノ債ヲ借ル二千餘萬元ナリ近頃又關稅ト鐵道ヲ以テ外債三百萬元ヲ借ラ  
ントスルモ驟カニ得ル能ハス財力ノ匱シキ又此ノ如シ之ニ結ヒ以テ我が露ヲ禦グヲ助ケシムルニ足ラ  
ズ之ヲ絶テ以テ露ヲ助ケテ我ヲ攻メシムルニ足ラズ我中國ノ如キハ内政清明ニシテ將ハ相ト輯睦シ日  
本ト霄壤ノ異アル固ヨリ言ヲ待タズ即チ兵力ト財力ハ以テ露ヲ拒グモ或ハ當サニ全力ヲ支柱スベシ以  
テ日本ヲ拒グニハ恢々トシテ餘リアラン現ニ露ノ事ニ因リ南北ニ籌防シ軍ヲ徵シ將ヲ調ス費ス所口貨  
ラレズステニ露ト便ニ乘シ轉圜セント欲セバ即チ留メテ以テ日本ヲ防グノ用ト爲スヘシ是レ我コレヲ  
露ニ失ナフモコレヲ日本ニ得ルナリ日下鐵艦ト衝船ハ尚ホ未タ購齎セズ水師未タ成ラズ沙線未タ習ハ  
ズ猶ホ未タ六帥ヲ張皇シ琉球ヲ規復スルヲ以テ威ヲ取り羈ヲ定ムルノ擧ヲ爲ス能ハザレド我往ク能ハ  
ザルモ寇モ亦敢テ來ラズ暫ラク羈縻延宕ノ法ヲ用フルニ如クハナシ日本ハ去年コノ法ヲ以テ我ニ待セ  
リ今我急ニ共ニ議セサルモ彼又何ノ辭カアラン而シテ我ハ則チ意ヲ露ノ事ニ專パラニシ約ヲ定ムル後  
ヲ待チ未タ撤セザルノ防兵ヲ擁シ將サニ成ラントスルノ戰艦ヲ待チ聲ヲ先ニシ實ヲ後ニス如シ日本ガ

徳ヲ度リカヲ量リ琉球ヲ復シ舊約ヲ守ルヲ願ハゞ是レ戰ハスシテ人ヲ屈スルナリ如シ其レ應ゼザレバ則チ關ヲ閉チ市ヲ絶チ以テ之ヲ困マセン日本ノ商人ハ海鮮ヲ以テ大宗ト爲シ専ハラ中國ニ售リ歲毎ニ其利ニ食ム若シ中國ガ其互市ヲ禁セバ必ラズ坐シテ困マン華商ノ日本ニ在ル者ニモ亦貿易ヲ停メバ則チ彼ノ權稅頓カニ減シ紙鈔モ銷セズ且ツ華衆ヲ慮バカリ内顧ニ暇アラズ必ラズ急ニ成ヲ求メン此ノ如クニシテ猶ホ應ゼズハ則チ義ニ仗テ進ミ討チ以テ之ヲ懲サン三五年ノ後ハ我兵益々精シク我器益々備ハリ琉球ヲ恢復スルヲ以テ名ト爲シ中外ニ宣示シ沿海ノ各鎮ヨリ路ヲ分ケテ並ニ進ミ隙ニ抵シ瑕ヲ攻メ師ガ數出シテ日本ハ必ラズ平カナン此レ中國ガ自強ノ權輿ニシテ洋務ヲ轉振スルノ關鍵ナリ然ラズシテ此案ヲ結了セバ則チ琉球ノ宗社ハ絶ヘ約一タビ改マレバ則チ中國ノ隄防ハ潰ヘン露ハ伊犁ヲ以テ我ニ餌シ約ヲ改メントス日本ハ又タ一荒島ヲ以テ我ニ餌シ約ヲ改メントス是レ我レ日本ト權ヲ結ビテ以テ露ヲ防ギ重ネテ其給ヲ受ケ日本ハ露ノ衅ニ乘シ以テ我ヲ挾ハサミ坐シテ其利ヲ享クルナリ一月ノ内ニ既ニ北ニ辱シメラレ復タ東ニ覺セラル國勢何ヲ以テ支ヘ國威何ヲ以テ振ハン此レ臣ガ膺ヲ拊シ腕ヲ振ヒ痛切ニ上陳セザル能ハザル所以ナリ伏シテ祈ル一面ハ總署ニ下命セラレ日本使臣トハ暫ラク議ヲ定ムヲ緩フセシメ一面ハ臣ノ疏ヲ以テ密ニ李鴻章左宗棠等ニ寄セ詳議シテ以聞セシメラル事ヲ此上奏アリシヲ以テ當時總署ノ首席タル恭親王奕訢ノ兄ナル惇親王奕誼ニモ酌議ヲ命ゼラレシトコロ惇親王ハ總署ノ上奏通リニ辦理セシメラレヨト復申セシニ由リ彌々日本ノ提案ガ成就セントシタルニ又々詹事府左庶子張之洞ヨリ其加約事務ハ許可スベキモ琉球事務ハ暫ク緩フセシメラレベシト上奏ス之ニ對

惇親王ノ酌議及張之洞ノ上奏

順番ハ李鴻章ノ許ニ廻リ來レリ

彼ガ親露主義ノ發端

シ惇親王等ハ日本ガ露國ト深ク相ヒ結ビ又福建浙江江蘇ノ諸省ハ何レモ日本ト近シ今若シ定議ノ局ヲ動カサバ未タ必ラズ甘服セザラン且ツ各國ガ從テ構煽シ結局ハ矢張り定議ノ通リ又ハ宮古ト八重山ノ二島スラ併セテ棄ソルニ至ルヤモ測ラレズト云ヒ北京ノ政府部内ニ兎角ノ議論ガ起リタリ是ニ於テ順番ハ例ノ通リ李鴻章ノ許ニ廻リ來レリ上諭ニ曰ク李鴻章ハ原來日本トノ修好及通商條約ヲ議シタル人ニテ日本ノ事情ハ素ヨリ深ク悉ス所ナリ該總督ヲシテ全局ヲ統籌シ本案ハ總署ノ原奏通リニ辦理セシムベキヤ否ヲ具奏セヨト即チ李氏ガ清曆十月初八日我十一月十日附ノ復申中ニ日本ガ我ヲ助ケテ露ヲ拒グ能ハザルニ之ニ多クヲ讓ルヨリハ稍ヤ露ニ讓リ露ニ借リ以テ日本ヲ懾レシムルニ如カズ露ト日本ハ強弱ノ勢、相ヒ去ル百倍トノ言アリ彼ガ半生ノ始終ハ親露主義ノ人ニテアリシ端緒ハ大抵此頃ヨリ發源セシコト、思ハル而シテ日本ニ對シテハ最初ニ聯絡シテ外援トセントシタル目論見ガ追々ト外ツレ第一ニ修好及通商條約ヲ改正セントノ談判、次ニ臺灣事件ノ談判次ニ朝鮮事件ノ談判、今又琉球事件ノ談判アリ第四編中ニ條約改正ニ關スル李鴻章ノ論旨ト題スル章内ニ記載ノ通リ彼時スラ何ノ面目アリテ天下ニ對シ何ノ言語ヲ以テ總署ニ申陳セント憤怒シタル李氏ハ琉球事件ニテ皇太后及皇帝ヨリ名指ノ下問ヲ蒙ムリタル此時ニ至リ流石ニ總署ノ上申通リ辦理セシメラレヨトハ云ハズ結局矢張り露ト談判未定ノ折柄琉球事件ハ暫ク緩フセシメラレヨトノ旨ナリシニ由リ清曆光緒六年十月十四日我明治十三年十一月十六日

南北洋大臣等ニ具奏ヲ命ズル上諭  
前ニ總理各國事務衙門ヨリ琉球ノ一案ヲ結バント擬スル各摺片ヲ奏スルニ據ル命シテ南北洋大臣等ニ渡シ具奏セシム復奏ノ到ル日ヲ俟テ再タビ論旨ヲ降サン

之ヲ照會ニ  
認メ來ル

トノ上諭アリ總署王大臣ハ翌日附ニ之ヲ照會ニ認タメ總辦桑毓桐及憑芬紆ヲシテ之ヲ携ヘ我公使館ニ至  
リ書記官田邊太一ニ面會シテ之ヲ渡サシム  
是ニ於テ宍戸公使ハ此照會ノ次第ヲ井上外務卿ニ電報セシガ當時北京ヨリ東京ヘノ電報ハ上海迄郵送シ  
品川總領事ニ托シテ轉電セシムル事故ニ十一月二十八日ノ夜ニ至リ外務省ニ達スソレヨリ廟議ヲ盡セシ  
ニ畢竟此ノ如キ翻復ノ舉動ト遷延ノ詐術トハ清國政府ノ常用手段ニテ目前其近例ヲ見ル事少ナカラズ今  
コレヲ緩慢ニ付スルカ又ハ徒ラニ文字口舌ノ間ニ之ヲ爭フトキハ終ニ時日ヲ曠久シテ結局ノ期ヲ見ル事  
難キニ至ランモ亦測ルベカラズ因テ急ニ總署王大臣ヲ詰責スベシト決シ即チ井上外務卿ヨリ宍戸公使宛  
ノ電訓上海總領事ヨリ到達ス曰ク

外務卿ヨリ  
ノ電訓

兩國全權ノ特任ヲ受ケタル大臣ハ意見相同ノ後即チ調印シ調印已ニ終テ始メテ批准ヲ請フヘキノ理ニ  
シテ調印ノ前ニ上諭ヲ請ヒ及ビ南北洋大臣ノ意見ヲ待ツノ要用ナシ若シ總理衙門諸大臣ハ十分ノ全權  
ナキ者ナラハ最初ニ何故ニグラント氏ノ信内ニ稱スル所ヲ照シ辦理スト云ヒ及ビ著該衙門王大臣辦理  
云々ノ上諭ヲ承ケタリシヤ本大臣ハ已ニ我政府全權ノ委任ヲ得テ前日上諭ヲ欽奉シタル貴國ノ大臣ト  
商辦シ意見相同シク幸ヒニ提出サレタル條約案ヲモ得タル上ハ本大臣ノ面目ヲ以テ飽マテモ前日ノ事  
ヲ保守シ當然ノ全權アル總理衙門王大臣ノ言ヲ信用シテ敢テ此事ノ委任ニ關繫ナキ南北洋大臣ノ意見  
ニ拘ハル事ヲ欲セス若又貴政府ハ總理衙門ニ此辦理ノ全權ヲ與ヘストナラバ是レ今日ニ至リ前日ノ照  
會及啓文ト全ク相反スルノ言ヲ聞クモノニシテ我政府ト我全權大臣ハ貴政府ノ言フ所前後相反スルガ

爲メニ意外ノ欺キヲ被ムリ本大臣ハ幾ンド和好ヲ保全スル爲メ全權大臣ノ委任ノ面目ヲ保ツ事能ハサ  
ルニ迫レル旨ヲ以テセラルヘシ

我ハ靜位ニ  
立チ彼ヲシ  
テ動位ニ居  
ラシム

若シ又前陳ノ論ニ對シ彼レ尚ホ曖昧ノ答議ヲ爲シ遷延日ヲ移スノ色アルトキハ再ヒ口舌ヲ費ス事ヲ止メ  
退テ初議ニ返リ我レハ靜位ニ立チ彼ヲシテ動位ニ居ラシメ彼レ增加條約ニ異議アルトキハ我レモ亦タ二  
島ヲ割與スル事ヲ爲サス却テ琉球ノ爭議ヲ擧ケテ我カ全勝ト爲スニ止メ而シテ我ハ只タ優游餘地ヲ示シ  
我政府ヨリノ内諭アリシ趣ヲ披露シ一旦本國ニ歸休ノ爲メ暇ヲ告ケテ北京ヲ退去セラルヘシ但シ公使ノ  
事務ハ書記官ヲシテ代理セシムベシ而シテ更ニ後日ノ結局ニ至テハ彼レヨリ再ヒ照會ヲ以テ我カ政府ニ  
要求スル所アルニアラザレバ我ヨリハ敢テ之ガ辦理ヲ求メズ而シテ其臨機ノ事宜ハ彼レノ舉動ニ應シ以  
テ徐ロニ處置スル所アラントスルナリト書面ヲ以テ委曲廟議ノ在ル所ヲ傳ヘ公使ノ進止及ビ最後談判ノ  
事宜ニ關シ臨機圓活ノ手段ヲ用ユル等ノ事ヲ詳悉シ得ヘキモノニアラザルヲ以テ再度井上太政官大書記  
官ヲ派遣シ宍戸公使ヲシテ緩急其機ニ投シ操縱其宜ヲ得ルニ盡力セシム井上大書記官ハ十二月二十四日  
ニ於テ北京ニ到着以來宍戸公使ト總署大臣ノ間ニ對話其外照會及函啓ノ往復ニテ隨分激烈ナル文字ヲ使  
用スル談判アリシガ彼等ハ壹只ニ南北洋大臣ヨリ具奏ノ到達ヲ俟テ云々トアル上諭ヲ以テ我ヲ拒ムノ辭  
柄ト爲スニ過キス宍戸公使ハ遂ニ翌明治十四年一月二十日北京出發陸路上海ニ出テ、歸朝ス同僚タリシ  
各國公使ニ田邊臨時代理公使ヲシテ送ラシメタル其趣意書如左

各國公使ニ

兩國ニ違言アルトキ和ヲ存シ衅ヲ免カルノ辦法ハ一ニ曰ク照會論辦ニ曰ク使ヲ派シ會商セシム三ニ

送ラシメタ  
ル其趣意書

曰ク一國自ツカラ其前議ヲ棄ツ現在日清ノ兩國ハ相ヒ約シ彼此特クニ大員ヲ簡ヒ琉球ノ案ヲ會商セシメ兩員ノ意見ガ既ニ相ヒ同ジキヲ得シニ詎ゾ料ラン清國ハ遽カニ欺弄ヲ行ナヒ以テ妥議ノ了シ難キヲ致サントハ

公法ヲ按スルニ兩國ガ員ヲ簡ヒ會商セシムルトキハ必ラス全權ヲ附ス蓋シ員ヲ簡ヒ會商セシムル者ハ將サニ簡フ所ノ員ヲシテ各々其國ニ代リ意ヲ悉シテ商畫セシメントス議ヲ成スノ後ニ至リ畫押蓋印シテ據ト爲ス故ニ員ヲ派シ全權ナケレバ特クニ事ニ益ナキノミナラズタゞ葛藤ヲ増長シ滋々嫌隙ヲ生ズルニ足ルノミ

若シ彼國ノ使員アリ附スルニ全權ヲ以テシナガラ此國ノ使員ハ獨リ全權ヲ附セズ是レ此國タゞ自カラ公法ヲ敗ルノミナラズ又彼國ノ使員ヲ蔑如スト爲ス即チ開議ノ初メニ至リ辦理ノ命ヲ欽奉セリト報明シナガラ事ヲ議シ緒ニ就クニ臨ミ遽カニ畫押ノ權ナキヲ以テ推諉ス其彼員ヲ欺弄シ彼國ヲ輕侮スル何如ゾヤ

若シ奏聞シテ旨ヲ請フノ後ニ畫押蓋印スルヲ例ト爲シ使臣ノ全權ヲ傷ハズト謂フカ蓋シ兩員ノ會商既ニ成リ案ヲ作り畫押蓋印シテ據ト爲シ而シテ後ニ彼此均シク奏シテ批准セラル此ヲ兩國ガ約ヲ結ブノ通法ト爲スナリ使員ガ未タ畫押蓋印セズシテ批准ヲ請フハ則チ各國ニ此ノ例ナシ此員獨リ先ツ批准ヲ請フニ由リ畫押ヲ耽閣シ彼員ヲシテ日ヲ曠フシ命ヲ廢セシムレバ則チ專パラ一偏ニ就キ兩面ニ相ヒ顧リミルヲ得ズ尤モ公法ニ非ザルナリ

初メ我兩國ガ派出ノ使ニ依リ辦法ヲ會商スルハ實ニ米國前大統領ノ意見ニ從ガフナリ米國ノ前大統領ヨリ恭親王ニ致ス信内ニ彼此特ニ大員ヲ簡ヒ妥辦スヘシ等ノ語ヲ稱ス此レ其意豈ニ權ナキノ員ヲ派シ用ナキノ議ヲ費ヤスノ謂ナランヤ當時清國モ亦未タ必ラズ此意ニ迷昧ナラズ以下ニ開スル所ノ事實ハ以テ之ヲ證スヘシ

兩國ガ米國前大統領ノ意見ニ從ガヒ特ク使員ヲ命ゼシハモト清國ヨリ端ヲ發セシナリ初メ總署ハ我外務卿ニ照會シ前大統領ヨリノ信内ニ稱スル所ニ照シ次第ニ辦理セント願フ〔清曆光緒五年十一月初五日〕嗣テ吾國ヨリハ現ニ何員ヲ派シテ前來シテ商辦セシムヤト問フ〔光緒六年三月十一日〕我國ハ北京ニ駐節ノ公使宍戸ニ特命シ商辦ノ事宜ヲ委任シ附スルニ全權ノ字據及訓狀ヲ以テシ外務卿ヨリ總署ニ照復シ以テ相ヒ知照ス〔明治十三年六月二十九日〕嗣テ宍戸ヨリ總署ニ照會シ重ネテ相ヒ報明シ併セテ彼國ヨリ何員ヲ派シ及ヒ何レノ地方ニ於テ會同スベキヤト問フ〔七月二十六日〕總署ハ外務卿及宍戸ニ照會シ上諭ヲ欽奉ス該衙門王大臣ニ著シテ會同シ妥商シテ辦理セシム等ノ語ヲ報稱ス〔光緒六年六月三十日〕其互ヒニ慎重ヲ致シ特簡ノ意ヲ表明シテ以テ會商ニ便スル此ノ如シ

爾來彼此ノ大員ハ各々諭旨ニ遵ガヒ商議籌畫シ合計三タビ月ヲ閱シ玆ニ彼此ノ意見相ヒ同シキヲ得〔光緒六年九月七日總署ノ照會ニ各節彼此ノ意見相ヒ同シク案ニ在リ等ノ語ヲ稱ス〕十月二十一日〔清九月十八日〕總署ニ會晤スルニ至リ彼ヨリ約案都合三件ヲ出ス一ハ琉球ノ辦法約案ナリ一ハ兩國ノ定約ヲ増加スルナリ一ハ現行條約ヲ修改スル憑單ナリ三件ノ約案ハ實ニ相ヒ聯串ス初メ我公使ヨリ

議ヲ起シ總署ニ叶同セラレ約稿ハ即チ總署大臣ノ筆ニ成リ我モ亦異議ナシ即時ニ約ス十日内ヲ期シ式ニ依リ畫押セント總署大臣説ク琉球辦法ノ約ト増加條約ノ二件ハ畫押ノ後ニ應サニ御筆ノ批准ヲ請フベシト宍戸ハ本國ニ往復スル日限ヲ計リ三個月後即チ我十二月ヲ期シ北京ニ於テ御批ヲ交換セント總署大臣又説ク二島ノ受渡ハ何レノ時ナルヲ知ルヲ要スト宍戸ハ御批ヲ交換スルノ月ヨリ起算シ一月ヲ間シ明治十四年二月即チ清光緒七年正月ヲ以テ受渡ノ期ト爲シ別ニ憑單ヲ作りテ據ト爲ス而シテ總署大臣ハ又増加條約ノ事宜ハ一島ヲ受渡ノ翌月ヨリ開辦セントノ説ヲ持ス宍戸ハ亦タ心ヲ降シテ聽從ス總署大臣ハ前顯ノ說話ヲ筆記シ以テ約案ノ後ニ附ス是ニ於テ約案合計四件ナリ並ビニ完了ヲ得テ御批ヲ交換シ及ビ開辦トモ俱ニ定期アリ

爾後我ハ只タ總署ノ日ヲ指シ式ニ依リ畫押スルヲ企望シ屢次促迫シテ三四ニ至リシモ矢張り延宕シテ報ナシ証ソ料ラン十一月十七日ニ至リ上諭ヲ欽奉ス前ニ總理各國事務衙門ヨリ琉球ノ一案ヲ結バント擬スル各摺片ヲ奏スルニ據ル命シテ南北洋大臣ニ渡シ具奏セシム復奏ノ到日ヲ俟テ再タ比論旨ヲ降サン等ノ語アラントハ此照會ニ稱スル所ニ據レバ是レ琉球一案ヲ妥議スルノ任ハ專パラ總署王大臣ニ在ズシテ更ニ南北洋大臣アルナリ是レ總署王大臣ハ辦理ノ全權ナギナリ是レ總署王大臣ハ約稿ヲ抄録スルノ權アリテ約稿ニ畫押スルノ權ナキナリ

前ニハ米國前大統領ノ意見ニ照シ特クニ大員ヲ簡ビ會商セント願ヒ後ニハ則チ大臣ニ專對畫押ノ權ナシト謂フ前ニハ該衙門王大臣ニ著シテ辦理セシムヲ以テ相ヒ報明シ後ニハ則チ南北洋大臣等ニ著シ議奏セシムヲ以テ相ヒ知照ス我國ハ米國前大統領ノ意見ニ從ガヒ又公法ニ循ガヒ使臣ニ附スルニ辦理ノ全權ヲ以テス而シテ彼國ハ則チ權ナキノ員ニ命シ用ナキノ議ヲ開キ其言ヲ二三ニシ輒スク欺弄ヲ行ナハシム我何ニ由テ使事ノ成ルヲ望マンヤ

南洋大臣復

奏ノ旨意

北洋大臣復

奏ノ推測

清露紛議ノ

落着

此趣意書ニ添ユルニ球案ノ辦法ト兩國定約ノ増加ト現行條約ヲ修改スル憑單及各約案等ヲ以テシタル故ニ各國公使ハ何レモ固ヨリ之ヲ知りタルナリ

又南洋通商大臣劉坤一ハ前顯ノ上諭ニ對シ琉球一案ハ宜シク妥速ニ議決スベキモ増加條約及修約ノ事ノ如キハ宜シク慎重ニシテ外ハ紛紜ヲ杜キ内ハ防範ヲ嚴ニセシメラルベシト復奏ス北洋大臣李鴻章ハ前顯ノ旨意ナル復申以外ニ尚復奏アリシ管ニテ是ハ余ノ未タ見ザル所ナレドモ矢張り其復申ト同旨意ノモノナラント推測セラル而シテ清露ノ紛議ハ光緒七年正月二十六日我明治十四年二月二十四日聖彼得堡ニ於テ清國全權曾紀澤ト露國全權プリンス、ゴルチアコフ及ビ前任駐劄北京公使ブソノ氏トノ間ニ締結セシ條約ニ記名シテ落着セシニ由リ清曆二月初二日我三月一日ノ上諭如左

前ニ總理各國事務衙門ヨリ琉球一案ヲ辦理セント擬スル一摺ヲ奏ス爾時李鴻章ト劉坤一等ヲシテ妥籌シテ具奏セシム玆ニ該總督等ヨリ先後ノ復陳アリ奏ヲ覽テ均シク悉セリ原議セル商務一體均霑一條ハ日本ノ約章ニ無キ所タリ今マ西國ノ約章ヲ援キ辦理セント欲スルハモト必ラズ行ナフベカラザルニアラザルモ惟タ此案ハ球案ニ因テ起ル中國ハ琉球ヲ存在セシムルヲ以テ重ト爲ス若シ議スル所ノ如ク兩島ニ劃分セバ琉球ノ祀ヲ存スル一層ニ於テ未タ妥善ニ臻ラズ總理各國事務衙門ニ命シ再タビ日本使臣

ニ向ヒ心ヲ悉シテ妥商セシム球案ノ妥結スルヲ俟チ商務ハ自ツカラ議行スヘシ

然ルニ宍戸公使ハ是ヨリ先一月十六日總署ニ告別ノ爲メ對話ノ席上ニテ大臣王文韶ニ向ヒ琉球一案ニ付テハ本大臣出立後ハ一切御取合不申旨言明スト申置其二十日北京出發以來田邊臨時代理公使ハ固ヨリ該案ニ關スル談判ヲ引受ケラレザリシヲ以テ彼此ニ何等ノ妥商モナカリシトコロ前願ノ通り我政府ハ嘗テ竹添大藏少書記官ヲシテ本案ニ關シ對清談判ノ方法ヲ決定セシニ付李鴻章ノ意見ヲ窺ハシメタル事アリ其後該少書記官ハ領事ニ任シ明治十四年十二月十四日他用ニテ李鴻章ノ衙門ニ赴ムキシニ同氏ハ忽然宍戸公使ノ來否ヲ問フヨリ談話ノ端緒ヲ開キ宍戸公使歸國ノ舉ヲ非トシ總理衙門ノ定約ヲ破リタルハ自分ノ爲セシトコロニシテ決シテ不條理ニ非ス假令總署ニテ議決スルトモ天子ヨリ必ず自分ニ下問アルヨリ自分ガ承知セズシテ行ヒ難シト云ヘバ決シテ出來ル事ナシ自分ハグラント氏ニ兩國ノ和好セザル可ラザルニ因リ収局ノ速ナルヲ望ムトノ主意ヲ我國ニ渡航ノ上我政府ニ陳述スル事ヲ請願シタレトモ嘗テ辦法ヲ談ゼシ事ナシ自分ハ公事執筆且ツ總署ヨリ一々通知ナキヲ以テ最初ノ談判ハ一切承知セズ總署ヨリ奏聞シ始メテ天下ノ下問ヲ受ケタルニ因テ固ヨリ不承知ノ事ヲ申述居ル旨ヲ敘陳シ到底不承知ナリトノ事ヲ復奏シタリ云々ノ旨ヲ反復陳述セリ因テ竹添領事ハ之ニ答ヘテ總署ヨリ一旦結成シタル約定ヲ違背セシニ因テハ宍戸公使ノ歸朝スルハ當然ノ事ニシテ清國ニ於テ尤モ條理ナシ即チ夫ノ辦法ノ如キモグラント氏ノ説ニ出タルモノニシテ我政府ハ閣下ノ必ズ肯ズル所ナラント信シテ疑ハズ隨テ今回總署ノ定約モ閣下ノ認諾ヲ經テ成リ立チシモノナルヘケレバ其違變ニ至リシハ全ク閣下ノ破毀スルナルベク實ニ條理

ヲ失ヒタル處置ナリト我政府ニ於テハ思考セリ兎モ角モ徹頭徹尾從前ノ如ク議論ヲ主張セラレテハ到底結局ノ見込ナシ試ミニ地ヲ易ヘテ之ヲ計ラレヨ我國ニテハ既ニ今日ノ如ク運ヒ來リタルモノヲ今又舊ニ復セントハ政體上決シテ成ス事能ハザル事ナリ故ニ畢竟我政府ニテハ承允スル事ナカルベシ云々ノ旨ヲ以テ逐一辯駁シタリ此ヨリ話頭ヲ轉シテ暫ク他事ニ移リシガ復タ旋リテ琉球ニ及ビ李氏又々自分ハ日本ト和好ヲ厚クスルハ十分ニ冀望スルトコロニシテ結局ヲ結バレザルコトハナカルベシ何トカ話合ヒノ道アルベシ實ハ各國ヨリ自分ニ向テ仲裁ヲ勸説スルモノアリトイヘトモ自分ハ兩國ノ和好ヲ重ンスルヲ以テ親ラ此局ヲ了結セント熱望ストノ旨ヲ述ブ因テ竹添領事ハ今閣下ノ説ノ如ク琉球王ヲ舊ニ復スルノ一事ハ到底爲シ能ハサルコトノミナラズ清國ハ違約セシヲ以テ觀レバ此件ハ既ニ我國ノ處置ニ任憑セシト確信セルヲ以テ我國ヨリ再ヒ此件ニ付商議ニ及バザルナルベシト答ヘリ然ルニ李氏又決シテ我國ニ任憑セシニアラズ又之ヲ舊ニ依リ復封セント望ムニハ非スタバ小タリトモ琉球王ヲ置ク事ヲ要望ス故ニ從前總署ノ談判ヲ悉皆撤銷シ再ビ宍戸公使ヲ派遣セラレテ更ニ辦法ヲ商議セラレン事ヲ待ツ若シ望ミノ如ク此件ヲ収局スル事ヲ得バ各國同様ノ條約ニ改正スル事ハ衆論ノ如何ニ拘ハラズ自分一人ニテ之ヲ擔當スベシ就テハ自分ノ今迄開陳セシ主義ヲ我政府ニ内報アリタシ云々ノ旨ヲ竹添領事ニ因テ我ニ通シタリ此ノ如ク彼ヨリ内談ヲ我ニ通セシ上ハ我ヨリモ我政府ノ意見ヲ彼ニ示ス事ヲ必要トシ是ニ於テ外務卿ハ竹添ニ電報並ニ書ヲ寄セ陳ブルニ左ノ意ヲ以テセリ談判取消ノ事ハ兩國政府ノ間ニ容易ニ有ルベカラザル事ニシテ況ンヤ此件ニ付テハ前回已ニ公文撤回ノ事アリ今又總署ノ談判ヲ取消スハ甚タ不都合ナリ又宍

戸公使再派ノコトハ甚タ宜シカラズ改ニ清政府ヨリ新任公使黎庶昌ヲシテ此件談判ノ全權ヲ帶ヒ來ラシメ穩カニ此事ノ収局ニ至ルヲ最モ熱望シタレトモ清政府ハ此策ニ出デザル以上ハ不得已ヨリ公使ヲ派遣スル事モアルベケレトモ更ニ別人ヲ簡派スヘシ而シテ從前ノ談判ヲ取消不取消等ノ如キ甚タ不穩又都合ナル事ナリ使員ノ到ルニ及ンデ彼ヨリ先ツ談ヲ開キ穩カニ此局ヲ結ブヲ欲ス又琉球王封立ノ一件ニ至テハ八重宮古ノ二島ヲ割讓スル事ハ固ヨリ異議ナシ又尚泰ノ親族若クハ子ヲ彼ニ轉籍セシメ彼政府ニ於テ之ヲ封立スルノ便宜ヲ得セシメルモ亦不可ナルナシト雖トモ我ヲシテ更ニ琉球王ヲ封立セシムル事ハ一旦廢シタル藩王ヲ再立シ廢藩置縣ノ舉ニ悖リ現今我政體上不可行ノ事ナリ又必ラズ尚泰ヲ要スルニ至テハ極メテ難キ事ニシテ萬不得已ノ極度ニ至テノ論ナリ又右ノ如ク琉案ヲ収局スル事ヲ得バ同時ニ條約ヲ改正セザルヘカラズ尤モ他ノ簡條ハ修約ノ期ヲ俟テ逐條改正ヲ議スルモ亦不可ナルナケレトモ一體均霑ノ條ニ至テハ已ニ各國ニ允許スルトコロニシテ獨リ之ヲ日本ニ允許セザルノ理ナシ故ニ必ズ之ヲ要求セザルヲ得ズ云々ト竹添領事ハ此報ヲ得タル後十五年一月十七日ニ至リ彼ノ新年ヲ祝スル爲メ李氏ヲ保定府ニ訪ヒ我外務卿ノ電信ノ大意即チ球件ハ已ニ宍戸公使ヲシテ其意ヲ悉サシメ復タ餘蘊ナシ閣下ノ説クトコロハ偏頗ニ失シ我政府ノ意ト相ヒ反ス夫レ然リ故ニ我公使ヲ欺弄シ我政府ヲ輕侮シ遂ニ宍戸公使ヲシテ使事ヲ成サズシテ回リ去ラシメタリ閣下ハ實ニ此局ヲ敗レリ然ルヲ今閣下深ク兩國ノ和好ヲ意トナシ竹添領事ニ向テ云々ノ語アリト未タ知ラズ閣下ノ辦法ノ在ルトコロ其詳ナル事何如更ニ其意ヲ詢悉セヨ云々ノ旨ヲ譯録シテ李氏ニ示シ尚ホ外務卿信書ノ旨趣ヲ縷々陳説セシニ李氏ハ始メニハ南二島ハ

物産人民稀少ニシテ國ヲ立ツルニ足ラズ中島ヲ以テ尚氏ニ分給シ長ク清國ノ屬邦ト爲スベシ云々次キニ又中島南島ヲ以テ尚氏ニ歸シ我が兩國ニテ琉球ハモト兩屬ニ係ルヲ以テ嗣後共ニ相ヒ保護スルヲ議明セント頻リニ其論ヲ固執スルヲ以テ竹添領事ハ是レ我レニ望ムニ必ラズ行ナフ可ラザル事ヲ以テスルモノニシテ果シテ然ラバ清國ハ和好ヲ厚フスルニ意ナキナリ故ニ天津開河ヲ待テ歸國シテ其意ヲ我外務卿ニ通スベシト斷言シタリシニ李氏ハ又何レ天津ニ歸リタル上ニテ今一應話合フトコロモアルベシ今日ノ談話ハ先ツ外務卿ニ報知スベカラズト約シ竹添領事ハ遂ニ別ヲ告ケテ天津ニ歸リ三月三十一日ニ至リ竹添領事ハ前約ヲ踐ミ李氏ト天津ニテ面晤シ保定府ニテノ談話ハ閣下ノ意ニ從ヒ我外務卿ニ通報セザリシガ今日閣下ノ意見ヲ聞ヒテ以テ我外務卿ニ通報スルトコロアラントスト懇々陳論セシニ李氏ハ矢張り前論ヲ主張シテ聊カモ保定府ニテ談論セシニ異ナラス且ツ我國ニテ更ニ適當ノ辦法アルヲ欲ス云々ト述ベシヲ以テ竹添領事ハ重ネテ本件最前ヨリノ手續ヲ縷陳シ自分兩國ノ交誼ヲ顧慮スルトコロアルヲ以テ我政府ニ意衷ヲ上申シ閣下ノ談話ヲモ我政府ヘ報道シ遂ニ我外務卿ヨリ閣下ノ意中ヲ聴取ルベキ内命ヲ奉ズルニ至ル也然ルニ閣下ニシテ依然前説ヲ執ラレテハ自分モ是ニ於テ復タ盡力セントスルノ道ナシ此上ハ清國ヨリ大臣ヲ派出シテ談判セラルベシ即チ辦法ノ如キモ我國ヨリハ八重宮古ノ二島ヲ清國ニ割與シ清國ヨリ尚氏ヲ冊封シテ以テ清國ノ體面ヲ全シ清國ヨリハ各國均霑ノ條ヲ我國ニ許シ以テ我國ノ體面ヲ全フス是レ一舉シテ兩國ノ體面ヲ全フスベク公平ニ非ズシテ何ゾヤト反復談論セシガ李氏ハ最後ニ至リ清國ハ琉球ノ祀ヲ存スルノ主意ナリ而シテ琉王ノ先墳ハ首里ニ在リ或ル調停ヲ爲ス人ノ説ニテハ首里ヲモ

併せて琉王ニ與へ之ヲ復封シ且ツ嚴ニ定約ヲ立テ向後日本ヨリ一步ヲモ佔有セザルトキハ可ナラント又何公使ノ密信ニ岩倉公ヨリ何氏ニ向ヒ兩國妥協ノ辦法ヲ商議シタル大臣ノ内ヨリ清國游歴旁渡航シテ此事ニ議シ及ブベシト申サレタリト云へリ岩倉公ト談判セバ或ハ妥結ノ道アラン云々ノ旨ヲ述ベシヲ以テ竹添領事ハ即日外務卿ニ電報ヲ發シ當日ノ談話ノ概要ヲ通報セリ因テ外務卿ハ首里ヲ清國ニ屬スルハ我政府ノ萬々行ナヒ難キトコロ又岩倉公ヨリハ何公使ニ向ヒ日本政府ハ常ニ兩國ノ大臣互ニ相ヒ往來シテ各其意ヲ盡シ以テ懇親ヲ篤クスルヲ冀望スト面述セラレシノミニテ何公使ノ信中ノ意味ニテハアラザル旨ヲ以テ復電セリ是ニ於テ竹添領事ハ其大意ヲ漢文ニ譯シ之ヲ李氏ニ函致セシニ李氏ハ球案ニ於テハ閣下ト意見相ヒ參差スルヲ免カレズ彼此皆ナ公事ノ爲メナリ若シ尚ホ稍々行期ヲ延綴スベクハ更ニ再タビ晤罄スベキ旨回答セシカド畢竟妥結ノ徵アルヲ見ズ且ツ嗣後ニ至リ李氏母親ノ病ニ遭ヒ遂ニ死去セルヨリ猶更談話ナシ難キヲ以テ竹添領事ハ外務卿ノ許可ヲ請ヒ尙是迄談話ノ詳細ヲ面陳センガ爲メ終ニ五月中旬ヲ以テ歸國シタルナリ

竹添領事李鴻章  
應答始末提要

黎公使ノ井  
上外務卿ト  
往復

此後清曆光緒九年四月初五日我明治十六年五月十一日在東京清國公使黎庶昌ヨリ井上外務卿ニ宛テ日清條約改正期限ノ事ニ關シ總署ノ返電ヲ轉達ノ函内ニ査スルニ我兩國交渉ノ事ハ球案ヲ以テ重件ト爲ス實ハ即チ約款ノ大端ナリ本大臣ノ意見ニ就テ言ハム必ズ須ラク此大端ヲ商酌妥議シテ兩國始メテ親密ノ交アリ而シテ後ニ全美ナル約ヲ訂スベシ云々トノ申越ニ對シ外務卿ハ五月十二日附ヲ以テ琉球一事ニ付テハ已ニ前年宍戸公使ヲ以テ貴政府ト和衷シテ御商議爲及候處貴政府ニテハ御聽納無之ヨリ事已ニ九分ニ

總署王大臣  
ノ鹽田公使  
ト往復

及ンデ猶ホ一分ヲ缺キ居候修約期滿改正ノ義ハ現行條約中已ニ明文モ有之固ヨリ別議可致筭ナリ云々ト回答申遣ハサル又光緒十三年閏四月二十六日我明治二十年六月十七日附ヲ以テ總署王大臣ヨリ在北京我特命全權公使鹽田三郎ニ宛テ條約改正ノ件ニ關シ琉球一案ハ仍ホ當サニ辯論未定ノ事ト爲スベシトノ照會ニ對シ鹽田公使ハ六月二十日附ヲ以テ來文ハ照錄シテ外務大臣ニ咨送スト照復ス抑モ我國ハ琉球藩ヲ廢シ沖繩縣ヲ置キシヨリ以來ソノ經理ト休養ノ實行ガ既ニ久シキニモ拘ハラズ清國ハ商酌トカ辯論未定トカ兎角ニ空言ヲ唱ヘ續ケ居リシ折柄明治二十七年朝鮮國東學黨ノ蜂起ニ起因シテ日清ノ戰爭ト爲リ二十八年ノ媾和條約ニテ臺灣スラ日本ノ有ニ歸シタル次第ナリ況ンヤ琉球オヤ主權ハ疾ク早く定マリ居レ

臺灣スラ日  
本ニ歸ス況  
ンヤ琉球オ  
ヤ